

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 25 (1903)  
**Heft:** 10

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

25. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



Motto: Immer krebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes dich an!

**Abonnement.**  
Bei Franko-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
Ausland franco per Jahr „ 8. 80

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die Kleine Welt“  
(erscheint am 8. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger,  
Wienerbergstrasse Nr. 7.  
Telephon 876.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Retrazezeit: 50 Cts.

**Insgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Begle:**  
Expeditio  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Sonntag, 8. März.

**Inhalt:** Gedicht: Vorfrühling. — Die Ruhe als Heilmittel. — Gedicht: Halt zu die Thür. — Die Seele beim Spiel. — Sprechsaal. — Briefkasten. — Spruch. — Feuilleton: Bettler und Base. — Beilage: Gedicht: Schwestern. — Neues vom Büchermarkt. — Reflexen und Inzerate.

## Vorfrühling.

Ueber den Feldern ein warmer Rauch,  
Schwellende Knospen am Dornenstrauch,  
Ungeuldige Wölfechen schweben —  
Ueber mir hin . . . und fern im Land,  
Wo die Berge ihr Haupt erheben  
Aus dem feinen, bläulichen Rauch,  
Winkt eine Hand —  
„Wartest du auch?  
Wartest du auch auf das blühende Leben . . .?“  
Emma Ritter.

## Die Ruhe als Heilmittel.

**D**ass ein Kranker vor allen Dingen der Ruhe bedarf, ist eine jener Wahrheiten, die in der Theorie widerspruchlos zugegeben werden, gegen die aber in der Praxis unendlich viel gesündigt wird. Nur selten vergegenwärtigt man sich die große Rolle, die die Ruhe in den Heilprozessen der Natur spielt. Und doch bildet dieselbe die Hauptarznei, die diese große Meisterin bei der Wiederherstellung der Organismen anwendet. Schon in normalem Zustande wird ja jeder lebendige Körper von einem gesetzmässigen Wechsel zwischen Arbeit und Ruhe beherrscht. Die durch die Thätigkeit verbrauchte Kraft erneuert sich in den Pausen. Wird das durchschnittliche Arbeitsquantum überschritten, so macht sich auch sofort ein vermehrtes Ruhebedürfnis geltend. Da im Uebrigen auch für einen gewissen Reserve-Vorrat an Kraft in den Geweben gesorgt ist, so läuft der Organismus erst dann in eine wirkliche Gefahr, wenn das Gefühl der Uebermüdung absichtlich wieder und immer wieder ignoriert wird. Andauernde Erschöpfung, Schwindel, Ohnmachten, die sich in solchen Fällen einzustellen pflegen, sind Alarm-Signale, daß der Organismus in seinem Bestande bedroht ist.

In noch viel höherem Grade ist die Ruhe für den Kranken Bedürfnis. Und doch trägt ihm die Umgebung eines Patienten nur selten in genügender Weise Rechnung. Findet man doch Schwerkranken, denen jedes lautere Geräusch eine Qual ist, in Zimmer gebettet, die nach einer lebhaften Verkehrsstrasse hinausliegen, oder

nach einem Hof, wo sie allabendlich der Marter eines mechanischen Klaviers letzter Güte, oder einem ohrenzerreißenden Konzert verstimmter Blasinstrumente ausgesetzt sind.

Ebenso ungeeignet sind Räumlichkeiten, die sich dicht an einer Küche, Werksstätte, Treppe oder einem vielbegangenen Hausflur befinden. Ein stiller Hof, der jedoch nicht dem Kranken das Sonnenlicht entziehen darf, oder noch besser ein Garten, bieten hinsichtlich der Lage des Zimmers die meiste Aussicht auf jenes Ungefordrte, das die Basis einer andauernden Genesung bildet.

Werden auf diese Weise feindliche Einflüsse von außen fern gehalten, so darf man auf der andern Seite nicht verabsäumen, auch das Schalten und Walten im Krankenzimmer selbst so planvoll zu regeln, daß alle Verwirrung, alles unnötige Geräusch nach Möglichkeit ausgeschlossen wird. Daher sind Personen, denen die so notwendige Ruhe und Sicherheit bei der Handhabung in der Häuslichkeit abgeht, dieser Situation nicht gewachsen.

Es gehört sozusagen eine Art Feldherrnnauge dazu, um bei der Fülle sich darbietender Anforderungen das Wesentliche aus dem Nebensächlichen heraus zu schälen. Wer dies nicht mit Takt und Sicherheit vermag, wird die ihm innewohnende Anruhe auch dem Kranken mitteilen und ihm daher nie der „Friedensbringer“ sein, der, wie Dr. Albert Raulty in München so treffend die mit der Krankenpflege betraute Persönlichkeit nennt, er in Wirklichkeit sein sollte. Es gehört geradezu psychologische Divinationsgabe dazu, um diese Aufgabe in vollem Umfange zu erfüllen. Nur wer sich wirklich in den Zustand des Kranken hineinzuwerfen vermag, wird mit Erfolg jene zahllosen kleinen Ruhestörungen vermeiden, die der Gesunde als solche kaum empfindet, die aber für den Kranken ebensoviel seine Gesundheit gefährdende Klippen bedeuten. Hierher gehört zum Beispiel das Öffnen und Zuschlagen von Fenstern und Thüren, das unvorsichtige Anstoßen an Tische und Stühle, lautes Umhergehen, das Knarren von Stiefeln, ja selbst das der Korsettstangen. Auch knisternde, rauschende Unterredte und Kleider, klirrende Schmuckstücken sollten aus dem Krankenzimmer verbannt sein.

Nichts dagegen wirkt wohlthuernder, beruhigender auf den Patienten, als jene feierliche Stille, wie sie eine Pflegerin zu schaffen imstande ist, deren innere Harmonie, deren seelisches Gleichgewicht auch durch unvorhergesehene Zufälligkeiten keine störende Störung erleidet. Von solch einem Wesen geht eine Suggestion der Ruhe

aus, für die viele Kranke sehr empfänglich sind, um so mehr als ihre Schwäche sie derartigen Einwirkungen verhältnismässig leichter zugänglich macht als Gesunde.

Um so viel nachhaltiger wirken in ihrer Schädlichkeit dann das so häufige Aufmerksamwerden der Umgebung über den gestörten Gang des Wirtschaftsapparats, das Auseinanderplagen der Geister, wenn Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich der Behandlung des Kranken entstehen u. s. w.

Die Rücksicht auf die seelische Ruhe des Patienten erheischt auch, daß allzu lange Besuche, oder solche, die geeignet sind, ihn zu deprimieren, von ihm ferngehalten werden. Desgleichen aufregende Nachrichten und Briefe, die geschäftliche oder berufliche Unannehmlichkeiten enthalten. Wo es aber unumgänglich nötig ist, falls es sich etwa um eine wichtige Entscheidung handelt, wird der Herzensstift der Umgebung nach einer schonenden Form dafür sorgen müssen. Mit etwas diplomatischem Talent lassen sich wohl auch bei den meisten solcher Nachrichten die Lichtseiten derartig in den Vordergrund schieben, daß die Schattenseiten wenigstens momentan dem Kranken weniger zum Bewußtsein gelangen. Droh Nachrichten, die schon für Gesunde etwas Aufregendes haben, müssen selbstverständlich Kranken unter allen Umständen verheimlicht werden.

Ferner sind auch alle Maßnahmen zu vermeiden, wodurch der Kranke in Spannung versetzt wird. Das „Hängen und Wanken in schwebender Pein“, das auf die Dauer schon an den Nerven des normalen Menschen rüttelt, kann für einen geschwächten Organismus verhängnisvoll werden. Sogar eine schlimme Nachricht, wie z. B. die seiner bevorstehenden Operation, erträgt der Kranke leichter, vorausgesetzt, daß sie ihm mit dem erforderlichen Takt beigebracht wurde, als die Ungewissheit, ob und wann sie stattfinden wird. Florence Nightingale, die für die psychologische Seite der Krankenpflege geradezu eine Pionierin genannt werden kann, ist der Ansicht, daß alle Ungewissheit mit der Länge der Zeit die Energie und Widerstandskraft sogar des Gesunden unterminiert. Wie sollte ihr also die verminderte Lebens- und Nervenkraft des Kranken standhalten? Dagegen findet dieser sich oft in das Unabänderliche, und wäre es das Schwerste, überraschend schnell, weit leichter als der sozusagen noch mit Kampfeselcktrizität geladene lebensvolle, gesunde Mensch. S. Volchert.

### Halt zu die Thür.

Ich sehne mich wohin, weit, weit,  
Wo frei der Weg und frei der Wind,  
Wo stille Wälder schattend stehn,  
Wo keine Augen fragend sehn:  
Du wunderliches Menschenkind.

Ich hungere nach Heimlichkeit,  
So viel hab' ich der Welt vertraut;  
Was stieß ich auf des Herzens Chor?  
Die blöde Menge steht davor,  
Hat in mein Heiligstes geschaut.

O, sei nicht allzu gastbereit;  
Halt zu die Thür, halt zu die Thür!  
Ein Winkel muss dein eigen sein,  
Wohin kein Fremder sich drängt ein,  
Und bö't den Himmel er dafür. Gustav Falke.

### Die Seele beim Spiel.

Das Spiel offenbart sich als Produkt eines Ueberschusses an Lebenskraft, der sich nicht in Beschäftigungen Luft machen will, die direkt nötig sind zur Existenz. Bei den Tieren hat man stets beobachten können, daß das Spiel gewöhnlich diejenigen Handlungen simuliert, die unter anderen Umständen ein wirkliches praktisches Ziel verfolgen; so sind der Ringkampf, das Haschen und Fangen und das Verstecken Gegensätze zur Verteidigung, zum Angriff, zur Eroberung der Nahrung. Die Nachahmung ist ein hauptsächlich Grundzug dieser Spiele. Von den Affen weiß man beispielsweise, daß ihre Spiele zumeist in der Nachahmung aller um sie sich vollziehenden Bewegungen bestehen. Die Wilden, die den Tieren zunächst stehen, liefern zu den erwähnten beiden Formen des Spieles den breitesten Beitrag. Die Wilden und Barbaren sind, wie man weiß, große Liebhaber von Spielen, die einen materiellen und moralischen, auf Zufall basierten Gewinn verfolgen. Tacitus erwähnt beispielsweise von den alten Germanen, daß sie beim Würfelspiel oftmals sogar ihr höchstes Gut, die Freiheit, in die Schanze schlugen. Die Spiele der Barbaren bestehen fast immer aus individuellen oder kollektiven Ringkämpfen, die nicht selten in wirkliche und blutige Schlachten ausarten. Der Wilde verbringt ja fast sein ganzes Leben zwischen dem Müßigang und dem Krieg, und deshalb vertritt er sich seine Zeit mit dem Spiel, das aus Zweikampf oder fingierten Schlachten besteht, die seine tiefsten Gemütsregungen enthalten, und die gleichzeitig als Uebungen zu den hervorragendsten Thätigkeiten seines Lebens betrachtet werden können.

Die leidenschaftliche Neigung zum Spiel, die den Wilden und Barbaren eigen ist, und die Zeit, die sie ihm widmen, geben uns einen Begriff von dem Gemütszustande gewisser zügelloser Spieler von heute, und von den Empfindungen und Gefühlen, die das Spiel im Menschen hervorzurufen vermag.

In Griechenland und in Rom gewannen die Spiele eine außerordentliche Bedeutung, da sie mit bürgerlichen, religiösen und politischen Gebräuchen und Einrichtungen verschmolzen wurden und dazu dienten, die bedeutungsvollsten Ereignisse des Vaterlandes festlich zu begehen. Die römischen und griechischen Spiele verdienen ganz besonders in Betracht gezogen zu werden, doch muß es hier genügen zu bemerken, daß ihre Ausdehnung und ihre häufige Wiederholung und später ihre bevorzugte Stellung im öffentlichen Leben Zeugnis geben für eigentümliche gesellschaftliche Zustände jener Zeiten, in welchen das Spiel oftmals nichts anderes war, als eine Vorbereitung zum Kriege, oder die Frucht der Begeisterung über errungene Siege, oder das Mittel, einen Teil der arbeitslosen, vagabundierenden und gemeingefährlichen Bevölkerung zu beschäftigen oder schließlich ein Mittel zur Beschwichtigung des leidenschaftlichen Aufwühlens gegen die Tyrannei.

Die Berichte, die uns über die griechischen Spiele überliefert wurden, sind äußerst wichtige Dokumente für das Einzel- und das Kollektivleben der damaligen Zeit.

Die Hazardspiele waren im alten Rom außerordentlich beliebt, und die Tavernen, in denen das niedere Volk und die Soldaten sich

mit Eifer dem Spiel hingaben, waren stets überfüllt. Nicht selten kam es dabei zu heftigen Auseinandersetzungen, zu gegenseitigen Beschimpfungen und Prügeleien.

Die öffentlichen Spiele aller Art werden bis zu unseren Tagen eifrig kultiviert. In Italien liebte man die Kampfspiele, die Turniere, die Sackrennen, die Wagenrennen, zumeist zur Unterhaltung der Großen und bei Gelegenheit vaterländischer Gedächtnisfeiern. In diesen Spielen spiegelte sich das auf niederer Stufe stehende soziale und psychologische Leben wieder. Auf der einen Seite lenkte man das Volk durch die Spiele von andern Gedanken ab, auf der andern Seite befriedigte das Volk durch die Spiele die ihm eigenen und angeborenen ungebirgigen Instinkte.

Wie heftig die Leidenschaft war, die die Hazardspieler beherrschte, erstieht man aus den Vorschriften und Gesetzen, die ununterbrochen gegen die Spieler erlassen wurden. Während man die Hazardspiele zu normalen Zeiten strenge untersagte, gestattete man sie bei Gelegenheiten von Festlichkeiten, gleichsam als Sicherheitsventil gegen das ungestüme Fieber des häßlichen Lasters.

In Frankreich kannte die Spielwelt zur Zeit der Revolution keine Grenzen. Auf den öffentlichen Plätzen, auf den Boulevards sah man Leute, die ihre Stühle mit sich trugen und ganz ungeniert im Freien irgend ein Spiel improvisierten.

Gegenwärtig hat die geistete Welt wohl noch nicht die leidenschaftliche Lust an Spielen verloren, aber die Spielwelt hat doch einigermaßen nachgelassen.

Wir ergötzen uns heute noch an allen möglichen Arten von Spielen, und die Stierkämpfe, die Wettrennen und die vielfältigen Formen des Sports rauben uns eine gewisse Anzahl Stunden; ebenso tragen Monte Carlo, die privaten Spielhöhlen, die Kartenspiele, das Schach, das Billard, das Domino u. s. w. dazu bei, zahlreichen Personen Zeit, Geld, Ehre, Verunst und sogar das Leben zu rauben. Im allgemeinen aber ist die Spielsucht nicht mehr so groß wie in früheren Zeiten; der Kampf ums Leben, der Ernst der Beschäftigung, der Reiz anderer Vergnügungen nehmen uns so sehr in Anspruch, daß wir wenig Zeit zum Spielen finden.

Nur die ersten Jahre unseres Lebens sind fast ausschließlich dem Spiele gewidmet. Kaum beginnt das Kind zu begreifen und zu gehen, so fängt es auch schon zu spielen an. Die Zahl der Kinderpiele ist eine ungeheuer große. Das Kind ahmt beim Spielen alles nach, was es sieht. Im Spiel macht sich die große Lebenskraft des Kindes Luft, die in nichts Müßigem und Geordnetem zum Ausbruch gelangen kann. Die Spiele des Kindes sind zumeist von einer lebhaften Neugier begleitet und haben das Gepräge von Handlungen, die später zur Wirklichkeit werden und mit den Notwendigkeiten des Lebens und den Gewohnheiten des Menschen übereinstimmen oder in engem Zusammenhang stehen. (Schluß folgt.)

### Spredsaal.

#### Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen- gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

Frage 6734: Kann man von einer jüngeren Schwester verlangen, daß sie um der älteren, verheirateten willen, die in beständiger ökonomischer Bedrängnis steht, unverheiratet bleibe? Die Thatsache dieser Bedrängnis thut mir ja sehr leid, und ich sehe, daß die Schwester vor der Zeit alt, daß sie durch die kleinen Kinder beständig angebunden ist und nur mit Sorge der Zukunft gedenken kann. Ich bin ihr bis jetzt immer zur Seite gestanden mit Arbeit und mit einem Teil meines Verdienstes und habe auch schon mehr als eine Gelegenheit, mich zu verheiraten, von mir gesehen, um der Schwester willen. Jetzt sehe ich aber, daß für sie nichts Besseres nachkommt, denn der Schwager ist weder ein Arbeitsgeist, noch ist er sparsam, und mein Verstand sagt mir, daß ich eigentlich nur ihn unterlütze. Jetzt sind Verhältnisse eingetreten, die es mir sehr mühsamwert machen, möglichst viel auf die Seite zu legen für eine eigene häusliche Einrichtung, und dieser Wunsch wird mir von seiten meines Schwagers als Perziosigkeit und Verschinn angerechnet. Sind andere wohl der gleichen Meinung? Erstreckt sich die schweizerliche Liebespflicht bis auf den voll-

ständigen eigenen Verzicht? Freundliche Meinungs- äusserungen wären mir sehr wertvoll. Junge Beterin in A.

Frage 6735: Befehlen keine Gesetze gegen die private Ausbeutung von jungen, noch schulpflichtigen Mädchen durch häusliche Beschäftigung? Ich sehe täglich ein ganzes, schwächliches Kind von 12 Jahren, das außer der Schulzeit sich unablässig mit einem 11 Monate alten Zwillingsspaar abplagen muß. Die schweren und unruhigen Kinder wollen abwechselnd immer getragen sein, was für ein ganzes Mädchen dieses Alters eine ganz übermäßige Arbeitsleistung genannt werden muß. Damit ist es aber noch nicht genug, sondern das junge Ding muß den beiden Kindern auch des Nachts aufstehen seit wieder ein Kleines da ist, und das ist geradezu unmenschlich, wenn man bedenkt, wie die im Wachstum begriffenen Kinder des ungehörten Schlafes so sehr bedürftig sind. Ich bin durchaus nicht der Meinung, daß ein junges Mädchen nicht möglichst frühzeitig in allen wirtschaftlichen Verrichtungen der Mutter an die Hand gehen sollte, aber alles mit Maß und mit Ziel. In der bestimmten Erwartung, daß diese öffentliche Frage dem Kind mehr nützen werde als ein persönliches Einschreiten, danke ich den geehrten Antwortgebern zum voraus aufs herzlichste. Eine ausführende Nachbarin.

Frage 6736: Unser Vetter soll mit diesem Frühjahr die Realschule besuchen, die sich beinahe eine Stunde von unserem Wohnort entfernt befindet, und ich gedachte, den Jungen an einem guten Kostort unterzubringen. Mein Mann will aber nichts davon wissen; er sagt: „Neben dürfen nicht vermehrt werden. Eine Stunde früher aufstehen ist ihnen gesund und eine Stunde laufen am Morgen und am Abend, das ist eine gute Medizin, und es bewahrt vor allerlei Jugend- dumheiten. Die Aufgaben kann er in der Mittags- stunde machen, und nebenbei kann er sich an Brot und Käse sättigen.“ — Mir erscheint diese Beschäftigung nicht genügend. Am Morgen um halb sechs Uhr den Kaffee mit einem Butterbrot oder Käse, des Mittags Brot und Käse und am Abend wieder Kaffee und Käse oder Suppe und Kartoffeln und Wurst — das ist gewiß zu einseitig für einen streng wachsenden Jungen. Etwas Warmes am Mittag wäre doch gewiß besser. Man kann Kinder doch kaum wie Erwachsene behandeln. Mein Mann freilich, der ist gesättigt, wenn er zweimal im Tag isst, was ich von mir aber nicht sagen kann, und unser Vetter hat mehr meine Konstitution. Ich wäre recht dankbar, die Meinung Erfahrener darüber zu hören. Mutter in St.

Frage 6737: Sind die blauen Schattten unter den Augen ein sicheres Zeichen für das Vorhandensein von Würmern? Und ist es richtig, daß der Bandenwurm, ausschließliche Genuss von Milchknabrig die Würmer im Körper züchtet. Bestens dank für gültige Antwort zum voraus. Junge Mutter in A.

Frage 6738: Ist eine Waisenbehörde berechtigt, von dem Schutzvoogt für sein Mündel abgesetzte Verträge gutzuheben und zu ratifizieren, wenn diese um Jahre in eine Zeit hineinreichen, wo laut richterlichem Urteil die über den Mann verhängte Ehrenstrafe wieder aufgehoben sein wird, so daß die Frau wieder unter seine Vormundschaft zu stehen kommt? Muß die Frau sich die Vormundschaft des Mannes ohne weiteres wieder gefallen lassen, wenn er nach Ablauf der Zeit wieder eigenen Rechtes sein wird? Dankbar für guten Rat. Eine gegenwärtig unter waisenamtlicher Schutzvoogtung stehende.

Frage 6739: Hat der Gesundheitszustand Einfluß auf das Wachstum des Haars? Der besser gesagt: Ist es ein Zeichen von einem gewissen Krankheitszustand, wenn das dicht stehende Haar bei einem Mädchen an Länge gar nicht zunimmt? Bis zum Eintritt in die Schule ist das Haar kurz gehalten worden, und nachher ließ man demselben freien Lauf; doch nimmt es seitdem an Länge nicht zu, und im Verlaufe von drei Jahren sollte man doch einen Fortschritt bemerken können. Das Mädchen ist sehr lebhaft und gesund, aber klein und schwächlich für sein Alter. Mitteilungen von erfahrenen Müttern wären mir sehr angenehm. Eine Beterin in D.

Frage 6740: Ist ein Fachkundiger im Falle, mir zu sagen, wie sich halbleinere Stoff zu Leintüchern im Gebrauch hält? Ist er so solid wie der ganzleine oder der rein baumwollene? Da ich die freie Wahl habe zur Anschaffung meiner Leib- und Bettwäsche, so möchte ich vorher das nach jeder Seite Zweckmäßigste kennen lernen. Um freundliche Begleitung bittet. Eine junge Frau.

Frage 6741: Kann mir jemand ein Rattengift nennen, das nur diese Tiere tötet, dem Menschen aber nicht schädlich ist? Der uns zugewiesene Keller ist sehr tief, als Keller also gut, aber die Ratten geraten an alles, was nicht im Fliegen- oder Gistkasten untergebracht werden kann. Unsere Rasse, die sehr scharf ist auf die Mäuse, will nicht in diesem Keller bleiben es scheint, daß sie mit dem Rattengift nichts zu schaffen haben will. Es bleibt also nur das Gift, und damit bin ich sehr ängstlich. Für Mitteilungen ist sehr dankbar. Frau S. J. in B.

Frage 6742: Gibt es nicht ein Mittel, um die große Vergesslichkeit bei einem 16jährigen Mädchen zu beseitigen? Es hat die Lehre als Schneiderin begonnen, und nachher war es an zwei Orten, um die Haus- haltung zu lernen, aber wegen seiner großen Vergess- licheit wurde es überall entlassen. In der Schule kam es nicht vorwärts wegen seiner großen Flüchtigkeit. Man kann ihm leider gar nichts überlassen. Ich habe an dem sechsjährigen Schwesterchen des Mädchens eine größere Hilfe als an der Großen. Für guten Rat dankt bestens. Bestimmte Mutter in U.

Frage 6743: Fehlt es am Ffen oder an den Kohlen (Antract), wenn beim täglichen Ausräumen



sich jedesmal ein bedeutendes Quantum Schlacken vorfinden. Der Ofen ist ein Dauerbrenner (Chamottefacheln) aus der Fabrik Sursee mit gutem Zug, und ein Rest Anthracit vom Frühjahr her konnte zu Asche ausbrennen. Die erste Lieferung vom Herbst war grobe, rauhe Ware, und hier zeigten sich die Schlacken. Als ich bei der Nachbestellung um bessere Ware ersuchte, erklärte man mir, es müßte am Ofen fehlen, derselbe werde die „groben“ nicht so gut brennen wie die „feinern“. Ich war der Meinung, die groben, rauhen seien schlechtere Qualität. War ich wirklich mit der Reklamation im Unrecht? — Das Schlimmste ist nun, daß sich solche Schlacken öfter an der Innenseite des Feuerraumes ansetzen, so daß sie nur durch heftiges Schlagen wegzubringen sind. — Gibt es vielleicht ein Mittel, diese angefesteten Schlacken aufzulösen; ich fürchte, durch solches Wegschlagen könnten die Chamottefacheln aus den Fugen gehen, was eben schon der Fall zu sein scheint. — Für gütige Belehrung danke herzlich. Eine, die auf sich selbst angewiesen ist.

Frage 6744: Könnte mir jemand aus dem verehrl. Lehrkreise eine Adresse mitteilen, wo ich Kurbestimmereien anfertigen lassen könnte. Für gest. Auskunft danke bestens. A. St.

Frage 6745: Ich wünsche für meine Tochter ein Pensionat am Genfersee, wünsche aber ein solches, wo nebst Erlernung der Sprache z. die Töchter auch ins praktische Leben eingeführt werden, wo sie sich weiter bilden können in geordneter Hand- und Näharbeit, wo sie Anleitung zum Kochen und zur Führung eines Haushaltes erhalten, wo Ordnung, Reinlichkeit zc. oberste Richtschnur ist. Ich bitte um wirklich auf Erfahrung fußende und nicht bloße Gefälligkeitadressen. Fr. B. D. in N.

Antworten.

Auf Frage 6724: Aus vollster Ueberzeugung könnte ich Ihnen das Knabeninstitut N. Müller-Thibaud in Boudry bei Neuchâtel empfehlen, wo mein Sohn gegenwärtig weilt. Verlangen Sie nur Prospekte. Frau M. Bauer-Gottlinger, Wädenswil.

Auf Frage 6724: Das Knabeninstitut (und gleichzeitig Handelschule) Clos-Kouffler in Cressier bei Neuenburg, Direktor N. Quinche, kann Ihnen aus Erfahrung bestens empfohlen werden. Das Institut besteht einen alten, guten Kurs (es wurde schon im Jahre 1859 gegründet) und verfügt daher über Referenzen von mehr als 1600 früheren Zöglingen. A. B. in B.

Auf Frage 6724: Ein gutes Knabeninstitut finden Sie in Rolle am Genfersee, Direktor Herr L. Schmutz-Mocand. Gelehrt werden die Sprachen und kaufmännischen Fächer. Vorbereitung zum Post- und Telegraphendienst. In gleicher Weise ist zu nennen das Institut Zomini in Yverne. Es bildet die Zöglinge aus für die Banken, für den Kaufmannstand, sowie für den Post-, Telegraphen- und Eisenbahndienst. Zahlreiche Referenzen. W. S.

Auf Frage 6724: Aus Erfahrung kann ich Ihnen das Knabenpensionat Müller-Thibaud in Boudry bei Neuchâtel sehr anraten. — Die Söhne sind dort in jeder Beziehung gut aufgehoben. — Prospekte werden auf Verlangen von Herrn Müller gerne zugesandt. Fr. St. in G.

Auf Frage 6725: Eben ist ein illustriertes Schriftchen erschienen, welches die Kleidung der jungen Mädchen behandelt und zwar die gesamte Unter- und Oberkleidung. Die Schrift betitelt sich „Wie sollen sich unsere jungen Mädchen kleiden?“ Verfaßt ist sie von Dr. med. Julius Krebs, Frauenarzt, in Breslau. Preis 25 Pfg. Verlag von Heinrich Handl in Breslau. An Hand der Illustrationen und Beschreibungen, sowie der Adressen für den Bezug der nötigen Schnittmuster ist es ein Leichtes, die einzelnen Kleidungsstücke und damit die vollständige, nach den Grundsätzen der Hygiene und der Aesthetik zusammengestellte Reformkleidung herzustellen.

Auf Frage 6726: Auch Ihnen kann die Antwort auf Frage 6725 dienen. Die Reformkleidung für Frauen wird ganz nach denselben Grundlagen hergestellt, wie diejenige für junge Mädchen. Sache der eigenen und der Ideen der Schneiderin ist es alsdann, in den Schmuck und Auspus Variation und das Ihrer Erscheinung und Art Angemessene, das individuelle Gepräge zum Ausdruck zu bringen.

Auf Frage 6726: Ich habe schon die verschiedensten Reform-Damentouffme angefertigt und zwar in Schneiderrinnen- und in Schneiderarbeit aus modernen Phantastoffen sowohl wie aus Luch und melierten Loden. Die neuesten Modedebiler für diesen Kostümgenre werden Ihnen gerne vorgelegt im Magazin der Fräulein J. Mörr, Zürich, Bahnhofsstr. 77. Frau Mörr-Walder.

Auf Frage 6727: In solchen Sachen gilt kein Zartsein. Ich nehme an, daß Sie keinen Ehevertrag gemacht haben und der Errichtung eines gegenseitigen Testaments nichts im Wege steht; in diesem Falle gehen Sie zum Notar und lassen zwei Testamente herauschreiben, in denen jeder Ehegatte dem Ueberlebenden seinen Anteil vermachet; Ihr Mann braucht dann nichts zu thun, als das Testament zu unterschreiben. Es ist aber gut, wenn Sie ihn vorher von Ihrem Vorhaben in Kenntnis setzen. Es kann sein, daß Sie vorher sterben, und dann wird er, alt und kränklich, froh sein, alles behalten zu dürfen. Fr. M. in B.

Auf Frage 6727: Die Scheu vor dem Regeln der Erbverhältnisse ist vielen Menschen eigen, und gerade solchen, die sich täglich und stündlich sagen müßten, wie sehr eine solche Regelung für sie geboten sei. Wenn in Ihrem Fall Hinweise und Mahnungen Ihres Gatten bis jetzt nicht zu bestimmen vermöchten, so müssen sie es mit einem energischeren Vorgehen versuchen. Schon mancher war nachher dankbar, wenn er gewissermaßen

in eine Zwangslage versetzt wurde, die ihm nachher zu ruhigen Stunden verhalf. Ist die Abneigung gegen die Bestimmung der Verhältnisse auf den Todesfall hin aber so groß, daß weder die Vernunft noch die Gefühle der Liebe und Dankbarkeit sie zu überwinden vermögen, so müssen Sie sich eben mit der Sachlage abfinden. Vielleicht bringt ein unvorhergesehener Zufall Ihren Gatten zum Nachdenken und zu einem unermarteten Entschlus. M.

Auf Frage 6727: Mit dem bloßen Sagen: Du hast es redlich verdient, ist wenig gethan. Wenn ein Verdienst vergolten werden kann, so ist es Pflicht, in Sachen etwas zu thun. So auch hier. Es klingt merkwürdig, daß es Ihrem Manne so widerwärtig sein soll, für Sie etwas zu thun, umsonst, da er ja Ihren Opferinn anerkent. Wenn das „Naheliegen“ nicht genügt, würde ich einmal in aller Ruhe positive Wünsche äußern. B.

Auf Frage 6728: Unsere Vorfahren im Mittelalter hatten an der Hausthüre einen Klopfer, mit welchem der Ankommende an die Thüre klopfte, um Einlaß zu begehren; jetzt aber hat in der Stadt und auf dem Lande bei mehrstöckigen Häusern, deren Stockwerke einzeln vermietet werden, jedes Stockwerk seine eigene Glocke. Das ist ganz allgemein üblich und Ortsgebrauch, und Sie dürfen das ruhig verlangen. Fr. M. in B.

Auf Frage 6728: Wohnungen zu vermieten ohne separate Läutvorrichtungen gehört zeitlich ziemlich zurück; von einem unbilligen Verlangen kann also nicht gesprochen werden. Befehlen könnte man sich mit verschiedenen verschiedenen Glockenzeichen für die verschiedenen Etagen für bekannte Leute. Sollte die Vermieterin wirklich nicht dazu zu bewegen sein, separate Läutvorrichtungen erstellen zu lassen, so würde ich das auf meine Rechnung besorgen lassen. Sie machen mit dem Auftrag für eine einfache elektrische Hausglocke für Ihre Etage vielleicht einem Realschüler oder dgl. mit wenigen Franken Auslage noch ein Vergnügen. B.

Auf Frage 6728: Ich möchte Ihnen empfehlen, an der Hausthüre neben der Schelle ein Schildchen mit Ihrem Namen anzubringen und darauf weiter bemerken: „Dreimal Läuten“; wenn es alsdann nicht dreimal läutet, so sehen Sie nicht nach. Die Hausbesitzerin scheint von der Civilisation noch wenig belesen zu sein, sonst würde sie es schon wegen ihrem eigenen Interesse so einrichten lassen, daß jede Wohnung eine Hausglocke hat. Fragen Sie doch einmal bei der Waupolizei oder der Feuerpolizei an, ob in dieser Hinsicht keine Vorschriften existieren. A.

Auf Frage 6729: Lassen Sie von Ihrem Buchhändler den letzten Weihnachtskatalog kommen; Sie finden darin gewiß Mandes, das Ihnen paßt. Fr. M. in B.

Auf Frage 6729: Das gediegenste und schönste Geschenk für einen Jüngling ist: Geschichte der Schweiz im XIX. Jahrhundert von Theodor Curti. Das ist eine Rekläre, die den jungen Mann um so mächtiger fesseln wird, je mehr er sich in dieselbe vertieft. Auch wenn die Geschichte in der Schule nicht des Knaben Lieblingsfach gewesen ist — oder gerade dann — wird der Jüngling nun hier mit einem wahren Genuß seine Kenntnisse vervollständigen; er wird seinen Blick für die Geschichte unseres Landes erweitern, sein Verständnis dafür vertiefen und das Studium der Vergangenheit wird ihm zum Schlüssel für die vorurteilsfreie Beurteilung der Gegenwart und der Zukunft. Curtis' Schweizergeschichte im XIX. Jahrhundert ist eines der gediegensten vaterländischen Werke, und der Dank wird der Geberin auch dann noch gezollt werden, wenn es als Grundstock zur Familienbibliothek das Bücherbrett in der neuen Hausrichtung des bereinigten jungen Ehemannes ziert. Wer so glücklich ist, anderen schöne Bücher schenken zu können, der sollte nicht bloß Eintragsliteratur wählen, sondern etwas von bleibendem Wert. — Für die junge Tochter würde ich wählen „Deutscher Dichtermal“. Irische Anthologie von Georg Scherer Jubiläumsausgabe. Das Buch birgt eine Fülle von innerer Schönheit im vornehmen und schmucken Feiertlieb. A.

Auf Frage 6729: Geben Sie dem jungen Mann entweder: „Planen in Nacht und Eis“ oder „Der Charakter“ von Smiles oder „Schillers sämtliche Werke“, ebenso Jeremias Gotthelfs Werke, auch eine Schweizergeschichte, neueste Ausgabe; all das wird Ihnen eine Buchhandlung gern zur Auswahl senden. Ein Konversationslexikon ist auch eine sehr schöne und nützliche Gabe, und für Kaufleute „Der große Rotzkilo“. — Der jungen Tochter: Menarius, „Hausbuch deutscher Pfri“, „Debers Aesthetische Briefe“ und wenn sie musikalisch ist „Mendelssohns Reisebriefe“. — Die Familie Mendelssohn — Grube, „Charakterbilder“. Wenn man die Neigungen junger Leute nicht kennt, ist der Rat schwieriger. S.

Auf Frage 6730: Es gibt allerlei Arten von Flechten; der Arzt, welcher die Sache gesehen hat, kann viel besser raten als die „Frauen-Zeitung“. Wenn alles nicht helfen will, konsultiere Ihre Freundin noch einen Spezialisten für Hautkrankheiten. Fr. M. in B.

Auf Frage 6730 bin ich gerne bereit, Ihnen Auskunft zu geben, was mir sonest geholfen, daß die Flechten wenigstens nicht mehr näßend sind; an den Händen sind dieselben sogar fast ganz verschwunden, so daß sie nur noch an den Füssen bemerkbar sind. — Meine Adresse können Sie unter Einbindung der nötigen Frankatur bei der Expedition der „Frauen-Zeitung“ vernehmen. Eine alte Abkomentin.

Auf Frage 6730: Mit Salben allein vertreibt man keine Flechten. Ohne strenge Diät und dem Fall angepasste Hautpflege wird keine Heilung ertgelt. Von

Duft- und Lichtbädern sind sehr schöne Erfolge zu verzeichnen in langwierigen Hautkrankheiten. Die im Anrücken begriffene bessere Jahreszeit wäre geeignet, eine solche Kur in Angriff zu nehmen. S. J.

Auf Frage 6731: Man hat Sie im Februar in den April geschickt. Motten legen ihre Eier erst zu einer Zeit, wo man keinen Pelz mehr trägt. Aber in den Schränken, den Schubladen zc. können die Würmchen überwintern. Fr. M. in B.

Auf Frage 6731: Die eigentliche Winterform ist für die Pelzsachen nicht zu fürchten; dagegen bringt die frühe Frühlingssonne oft außerordentlich frühzeitig die Mücken und Schaben zum Ausfliegen, und die Pelzstücke, die zu dieser Zeit sorglos herumliegen oder herumhängen, sind dann wirklich gefährdet. Die Pelze müssen daher nach jedem Tragen gut ausgeklopft und sorgfältig gebürstet werden, und sie sollen von einem Gebrauch bis zum andern in eine gutschließende Blechschachtel versorgt werden. Frau U. R. in N.

Auf Frage 6732: Die Frage ist bereits passend erledigt. Für die eingegangenen Offerten wird bestens Dank gesagt. A. G. in U.

Auf Frage 6733: Im Kanton Bern wird an die Kursteilnehmerinnen der Arbeitslehreinnenkurse, die 10 Wochen dauern, ein Bestimmtes per Tag vergütet zur Bekleidung der Kosten für Kost und Logis. Der Kurs ist unentgeltlich, nur das nötige Material zur Anfertigung der vorgeschriebenen Arbeiten ist zu Lasten der Teilnehmerinnen, aber nachher selbstverständlich ihr Eigentum. — Der Kanton verpflichtet sich jedoch nicht, nach Absolvierung des Patentkurses die neugebadene Arbeitslehrelerin sofort anzustellen; sie hat sich wie auch die andern Lehrerinnen auf eine freigewordene Stelle zu melden, auf gut Glück gewählt zu werden oder nicht. Es ist eben auch in diesem Fache kein Mangel, obgleich die Gemeindebesoldung vielerorts noch sehr zu wünschen übrig läßt. S.

Briefkasten der Redaktion.

Eifrige Leserin in ? (Ambulant). Es wäre ein Unrecht, Ihren ersten Willen zum Einlegen Ihrer vollen Kraft für bedürftige Mitschwestern in Zweifel ziehen zu wollen. Mit dem Willen allein ist's aber nicht gethan und ganz besonders auf diesem Gebiete nicht; denn die rechte Art des Wohlthuns und Helfens will gelernt, sie will am besten selbst erfahren sein. Es gibt zwar Menschen, die als Genie im Wohlthun geboren werden, die ohne eigenes Erfahren, aus den sorgentfreien und geordneten Verhältnissen heraus, in Beurteilung so ganz anderer, nach außen nichts weniger als selbstverständlicher Verhältnisse sich ohne weiteres zu orientieren, sich in die Lage des andern mit allen ihren Konsequenzen zu versehen vermögen, deren Wille und That mit dem erstrebten guten Zweck stets harmoniert. Aber wie gesagt, diese Genies im Wohlthun sind sehr selten. — Wenn Sie Ihrem Schützling zwar herzlich gut gemeinte, aber durchaus unpraktische und deshalb unausführbare Räte geben und von der Befolgung derselben sogar ihre persönliche Günst und Unterstützung abhängig machen, so müssen Sie sich nicht wundern, wenn die Betreffende an vertrauter Stelle, wo sie des vollen Verständnisses und der nötigen Diskretion sicher sein kann, sich über ihre Lage und über das an sie gestellte Ansuchen äußert. Daß sie dies nicht zu Ihnen direkt zu thun mag, liegt in der Natur der Sache, denn die Not ist bekanntlich nicht selten nicht bloß eine tyrannische Herrin, sondern auch eine üble Beraterin. Ist schon der Klassenunterschied an sich ein natürliches Hemmnis schwerlicher Berathens, so bietet der Unterschied zwischen der verheirateten Frau und Mutter und der unerfahrenen Unverheirateten eine weitere Schwierigkeit. In Ehe-sachen sichhaltigen Rat zu erteilen ist einer Unverheirateten und absolut nicht Lebenserfahrenen kaum möglich, sie begibt sich also besser nicht auf dieses Gebiet. Keinesfalls aber dürfen Sie sich durch die ersten Mißerfolge in Ihren philanthropischen Bestrebungen irre machen lassen. Ziehen Sie vielmehr für sich selber eine Lehre daraus. Es ist unangenehm, daß Ihnen die nötigen Kenntnisse in der Kindererwartung und Krankenpflege nicht abgehen. Sehen Sie also in erster Linie dieses Wissen in die Praxis um und sammeln Sie daneben durch stille und vorurteilslose Beobachtung die nötigen Erfahrungen für ein weiteres Wirken, dann wird Ihnen auch der Erfolg und damit die Verfriedigung nicht ausbleiben.

Mutter in T. A. Sie nehmen einen eigentümlichen Standpunkt ein. Sie erklären einerseits, daß Sie an Ihrer Tochter nicht die mindeste Hilfe haben, daß sie die Zeit nichts schätze und keinen Begriff habe, was das Leben koste und was unter einer richtigen Arbeitsleistung zu verstehen sei. Und deshalb sehen Sie sich genötigt, das Mädchen in ein fremdes Haus zu geben, wo es arbeiten und sich in gegebene Verhältnisse fügen terne. Diese Kalkulation müßte wohl ein jeder gutheißen. Nun aber erwarten Sie, daß eine fremde Hausfrau das ausführe, wozu Ihre Einsicht, Ihre Geld und Opfermüdigkeit nicht ausgereicht haben — sie soll Ihrer Tochter Lust und Beharrlichkeit zur Arbeit, die Achtsamkeit, Genauigkeit beibringen, sie soll die Fehler alle bekämpfen, die bei ihr so läppig ins Kraut geschossen sind; sie soll die mancherlei Schäden tragen, welche die gedankenlos und unwillig gethane Arbeit eines solch unfertigen Menschenkindes anrichtet, soll zwei Abende freigeben, um die am Ort befindliche Fortbildungsschule besuchen zu können, soll freies Logis gewähren und gute Kost, soll der jungen, nicht zum Sparen erzogenen Tochter Wäsche besorgen oder auf eigene Kosten besorgen lassen und soll über all dieses noch einen Lohn bezahlen, der Ihnen, der Mutter, es



ermöglicht, daraus sich ein tüchtiges Dienstmädchen zu halten. Dies alles zusammen, ist zum Mindesten sehr naiv und wir müssen dem Rat der Dame, Ihre Tochter in eine hauswirtschaftliche Erziehungsanstalt zu schicken, durchaus beipflichten. Dort wird gegen eine bestimmte Bezahlung kurzweilige unterrichtet und Extralektionen müssen der Anstalt extra vergütet werden. Wir denken, daß es in erster Linie Sache der Mutter ist und nicht Sache von Fremden, für die Tochter Opfer zu bringen. Es bestehen auch in der französischen Schweiz solche Haushaltungsschul-Pensionate, wo neben der Weiterbildung in den Schulfächern auch Unterricht in der französischen Sprache erteilt wird. In diesem Fall müssen Sie freilich mit ganz anderen Faktoren rechnen.

Frau C. S. Sie thun Ihrem Arzte bitter Unrecht und Ihr Verlangen, daß er Sie kurzerdings von einem Uebel kuriere soll, welches sich schon vor einer Reihe von Jahren entwickelt hat und welches Sie mit Wahrheit zu sagen groß gequält haben, beweist, wie wenig Ihnen mit Vernunftgründen bezukommen ist. Sie wollen die das Uebel verursachenden Schädigungen fortbestehen lassen und erwarten eine sofortige Heilung durch das Einnehmen einer bestimmten Medizin. Wer die diätetischen und anderen Vorschriften seines Arztes nicht befolgt, der verliert jede Berechtigung, sich über die Erfolglosigkeit der Behandlung zu beschweren.

**Spruch.**

Findest du im engen Kreise  
Nicht des Lebens Glück,  
Zimmer von der fernsten Reife  
Bringst du es zurück.

Emil Maat.

**Feuilleton.**

**Deiter und Base.**

Von Mrs. Lovett Cameron.  
Uebersetzt von Marie Agnes.

9)

(Nachdruck verboten.)

Indes trotz aller Entrüstung über dies falsche Spiel, welches das ganze Haus in Aufruhr gesetzt hatte, hielt sie es doch für ihre Pflicht, den Anweisungen des Doktors bis zu Ende gewissenhaft nachzukommen. Wie die Mätressein einer verlorenen Sache machte sie sich nach zwei Stunden wiederum auf ihren mühevollen Gang; aber wer beschreibt ihr Erstaunen, als Herr de Bernets schlante Gestalt abermals vor ihr auftauchte. Er hatte augenscheinlich die ganze Zeit auf ihre Wiedertehr gemartet und es sich unterdessen in einem am Fenster stehenden Beinhstuhl bequem gemacht. Ohne sich auf weitere Erklärungen einzulassen, nahm er ihr, wie selbstverständlich, das schwere Gefäß aus der Hand, um die Umschläge an ihrer Statt zu bereiten.

„Während ich mich mit medizinischen Studien abgab, habe ich Übung genug darin erlangt,“ beruhigte er den Widerpruch der pflichttreuen Diakonistin und drückte sie mit sanfter Gewalt in einen weichen Sessel, worin sie halbtot vor Müdigkeit versank, während er geräuschlos ins Erdgeschöß hinabeilte.

Mit wohligen Behagen empfand Mabel die augenblickliche körperliche Ruhe, welche ihr gestattete, ihren Gedanken Audienz zu geben.

Gar zu viel war in dem kurzen Zeitraum von vierundzwanzig Stunden auf sie eingestürzt. Die Enttäuschung, die sie dem alten Großvater, den sie so lieb gewonnen, durch ihre Abweisung hatte antun müssen, lag schwer auf ihrer Seele. Dann wieder durchlebte sie die Einzelheiten der Unterredung mit Tom und konnte auch jetzt das Gefühl einer gewissen Verachtung über sein unwürdiges, unmännliches Benehmen nicht los werden. Umsonst kämpfte ihr treues Herz dagegen an und suchte nach Entschuldigungsgründen für ihn; sie konnte sich doch der Ueberzeugung nicht verschließen, daß ihre Neigung einen starken Stoß erhalten hatte. Für

eine Natur wie Mabel war dies eine unsagbar traurige, peinliche Empfindung, besonders da es ihr jetzt schien, als ob sie sich von Anfang an in Tom getäuscht, was er eben nichts anderes als ein angenehmer, liebenswürdiger, gutmütiger junger Mann; ihre verlebte Einbildung aber suchte aus ihm einen Helden zu gestalten, wofür die Wirklichkeit sich grausam rächte. Ganz in diese Gedanken versunken, achtete Mabel nicht auf den Verlauf der Zeit und war beinahe erstaunt, als ihr gütiger Helfer nach gethauer Arbeit zurückkehrte. Dankend wollte sie sich mit den Umschlägen entfernen, aber mit einer Stimme, die leise kitzelte, bat er sie, noch einen Augenblick zu verweilen. Und jetzt ereignete sich etwas, was Mabel lange Zeit hindurch fast für eine Hallucination zu halten geneigt war. In dem düsteren Licht der kleinen Fackel schien ihr das energische, vornehme Gesicht des jungen Mannes zum erstenmal etwas wahrhaft bedeutendes zu haben. Wie aus Stein gemeißelt hob sich der schöne Kopf mit den eigentümlichen Farbkontrasten aus dem rings umgebenden Dunkel hervor, und auf seinen Zügen lag ein Ausdruck von ernster Entschlossenheit und Thätigkeit, der zu sagen schien: „Was ich mir vorgenommen habe, verfolge ich auch mit jeder Faser meines ganzen Seins und Wesens.“ In seiner Haltung war etwas, was seine Verwunderung oder gar Entrüstung über seine eigentümliche Bitte aufkommen ließ und die gespannteste Aufmerksamkeit gebieterisch forderte.

Er verbeugte sich mit der ihm eigenen ritterlichen Anmut.

„Mademoiselle, ich habe Ihre Erlaubnis, zu sprechen. Es ist kaum drei Tage her, seit wir uns zum erstenmal trafen, und doch fühle ich, als ob wir uns schon lange kennten. Sie erscheinen mir wie eine jener heiligen Frauen, die in früheren, schöneren Zeiten diese niedere Erde beglückten. Nein, unterbrechen Sie mich nicht,“ fuhr er fort, als er ihre abweisende Geberde bemerkte, „ich will keine Schmeichelei sagen, das wäre Ihnen gegenüber eine Beleidigung. Lassen Sie mich jetzt erst zu der schwerwiegenden Frage kommen, die ich Ihnen zu dieser ungewohnten Zeit stellen muß, weil ich morgen keine Hoffnung habe, Sie allein zu sprechen. Fräulein Mabel, wissen Sie denn wirklich nicht, was mich hier zu Ihnen treibt, muß ich Sie denn ganz unerwartet überfallen?“

Seine Stimme verriet eine starke innere Bewegung, und seine dunkelglänzenden Augen schauten fragend und forschend in die ihren, die ihm den Blick aber so unbefangen und ehrlich verroundert zurückgaben, daß er nicht umhin konnte, zu Ende zu sprechen.

„Mabel, noch nie habe ich gewußt, was wahre Liebe ist. Sie lehrten es mir. Darf ich hoffen?“

Mabel fuhr in die Höhe; halb wie im Traume hatte sie sich dem Zauber seiner melodischen Stimme, seines glühenden, faszinierenden Blickes hingegeben. Aber jetzt fühlte sie, daß es nicht ehrenvoll, ihn noch länger sprechen zu lassen, wo es doch für sie nur eine Antwort auf seine Frage geben konnte.

„Monfieur de Vernet, Ihr Geständnis kam mir so unerwartet, daß ich zuerst nicht Worte fand, es zu unterbrechen. Ihr Antrag ehrt mich sehr, aber bitte, seien Sie mir nicht böde, daß ich Ihnen nicht darauf mit einem „Ja“ antworten kann. Vergessen Sie mich bald, vergessen Sie die thörichte Anwandlung, die Sie später auch gewiß bereuen würden.“

Es wurde ihr schwer, ihm so weh zu thun, denn er hatte sich augenscheinlich nicht auf eine so vollkommene Abweisung gefaßt gemacht. Mit heimlichem Mitleid sah sie sein plötzliches Erblichen und das Zucken der Lippen, welches er vergeblich zu beherrschen strebte. Aber Achille de Vernet war nicht der Mann, sich lange einer mutlosen Stimmung hinzugeben. Er beugte sich über ihre Hand und zog sie ehrfurchtsvoll an seine Lippen.

„Ihr Wille ist mir Befehl, mein Fräulein,“ sagte er, ritterlich selbst in dieser Minute, „aber eine Frage lassen Sie mich an Sie richten, bevor ich scheide. Bindet ein Gelöbniß Sie an irgend einen anderen Mann, oder wissen Sie sich von einem anderen geliebt?“

Er sah, wie sie, dunkel erglühend, verneinend den Kopf schüttelte, wie ihr plötzlich die Thränen in die Augen traten, und ein Schimmer von Hoffnung flog über sein trauriges Gesicht.

„Dann verzage ich nicht,“ rief er, hoch aufgerichtet. „Ich will die Hoffnung auf ein schönes Glück noch nicht aufgeben. Eintr werde ich wiederkehren, um von neuem um Ihre Liebe zu werben; will's Gott, mit besserem Erfolg.“

Eine tiefe Verneigung, und sein männlicher Schritt verhallte in der Entfernung. Mabel sah ihm eine Weile nach mit einem leisen hysterischen Lachen, das von der nervösen Ueberreiztheit ihres Nervensystems zeugte.

„Der Roman einer Nachtwache,“ dachte sie, „ob wohl schon niemals zu dieser Stunde und unter solchen Umständen eine sensationellere Liebeserklärung gemacht worden ist? Mir kam das Ganze wie die reine Komödie vor, aber ihm, glaube ich, war es wirklich bitter ernst. Armer Mensch! daß ich ihm auch solche Enttäuschung bereiten mußte!“

Und leise seufzend begab sie sich in das Zimmer ihrer Pflegebefohlenen, die sie anscheinend im tiefsten Schlummer antraf.

„Der Schlaf kann ihr nur gut thun, ob sie nun wirklich leidet oder nur simuliert, wie Monsieur Achille behauptet,“ sagte sich das junge Mädchen und ging geräuschlos wieder hinaus, ohne die Umschläge zu erneuern. Kaum aber hatte sich die Thür hinter ihr geschlossen, als Dorothea die Augen öffnete und hastig aus dem Bette schlüpfte. Wie sie da war, im leichten Nachtwand und bloßen Füßen, setzte sie sich hin beim grauen Morgenlicht und begann eifrig zu schreiben. Sie fühlte weder Kälte noch Unbehagen, denn in ihr tobte jene Leidenschaft, die mit der Liebe um den Kranz der höchsten Macht ringt, der Haß.

Als der Brief vollendet war, beeilte sie sich, sich wieder hinzulegen, denn von draußen erklang der Schritt des Hausmädchens, welche die Schwerkranke um keinen Preis außer Bett überraschen durfte.


„Mein liebes Kind,“ sagte sie höflich zu der Eintretenden, „thun Sie mir den Gefallen und bringen Sie sogleich diesen Brief zu dem französischen Herrn, der heute wegfährt. Er soll eine Bestellung von mir an meine Tante, Fran Dule, übernehmen.“

Nach wenigen Minuten empfing Achille das Billethen, das in unverkennbaren Zügen Dorotheas Handschrift trug.

„Mon cher ami,“ schrieb diese junge Dame, „halten Sie mich nicht für indiskret, wenn ich mich in Ihre privaten Angelegenheiten mische. Aber da zufällig meine Thür nur anaeleht war, konnte ich nicht umhin, einige Worte Ihrer Unterredung mit Fräulein Clifton mitanzuhören. Verzeihen Sie mir, wenn ich Ihnen den feindschaftlichen Wink gebe, der kleinen Mabel nicht weiter den Kopf zu verdrehen. Sie ist mit dem Sohn des steinreichen Millionärs verlobt, den wir heute hier kennen lernten, der einmal auch Portalloe erben wird und für das gänzlich mittellose Mädchen eine wahrhaft fürsliche Partie ist. Sie sagte mir auch, daß sie recht zufrieden in die Zukunft sähe, und ich an Ihrer Stelle würde sie nicht dazu verführen, solche sichere Chancen aufzugeben. Was mich betrifft, so fühle ich mich ein wenig besser, bin aber bei weitem noch nicht ganz wohl.“

Mit herzlichem Gruß

Ihre

Dorothea Dule. 

(Fortsetzung folgt.)



Schwestern.

Schilt nicht die reiche Frau,
Und armes Mädchen am Straßenrand,
Weil die geringe Hand
Sie prahlend trägt zur Schau —
Und neide ihr nicht die folgen Kasse,
Die dich besetzen mit dem Schmutz der Gasse,
Sie trägt wie du die Last der Pflicht —
Ach, schilt sie nicht!

Thetia Lingen.

Neues vom Büchermarkt.

Das vorben zur Ausgabe gelangte 4. Heft der
„Frauen-Mundschau“ übertrifft die bisher erschienenen
Nummern der empfehlenswerten Zeitschrift sowohl was
Reichhaltigkeit an aktuellem Artikelmaterial als auch
Fülle instruktiven Widerspruches anbelangt. Marie
Schneeweiß berichtet über die Rekrutierung des Volksschul-
lehrerinnenrates in Berlin. Landtagsabgeordneter
B. Wetekamp bringt wichtige Beiträge zu der viel
erörterten Frage der gemeinsamen Erziehung der Ge-
schlechter, und Katharina Scheven gibt in maßvoll
vornehmer Weise den abolitionistischen Bestrebungen
der Gegenwart Ausdruck. Während diese Thematika
speziell Lehrer- und Erzieherkreise angehen, sind die
beiden Artikel „Hamburger Kaffeeverkäuferinnen“ von
Julie Eichholz-Hamburg und „Die Arbeitsleistung der
Hausfrau und ihre Wertung“ von Rosalie Schoenflies-

München von allgemeinstem Interesse. Besonders der
letzte Artikel zeigt, daß die „Frauen-Mundschau“
durchaus kein Kampforgan gegen alles Bestehende sein
will, sondern in ruhig sachlicher Form positive För-
derung der nothleidenden Frauenfrage anstrebt. In-
teressanten erhalten dieses Heft gegen Angabe der Adresse
gratis und franco von der Geschäftsstelle der „Frauen-
Mundschau“, Leipzig-R., Goethestr. 1.
Wie sollen ich unsere jungen Mädchen kleiden?
Allgemeinverständliche, hygienische Abhandlung von
Dr. med. Jul. Rebz, Frauenarzt. Mit 12 Ab-
bildungen. Preis 25 Pf. Breslau, S. Handels Verlag.
Der Verfasser erörtert zunächst in leicht verständ-
licher Sprache die schädlichen Einflüsse der heutigen,
den Körper einengenden Frauentracht auf Gesundheit
und Körperformen, und gibt hierauf an der Hand
guter Abbildungen eine genaue Beschreibung einer allen
Ansprüchen genügenden Kleidung für junge Mädchen. —
Die hübsch ausgestattete Broschüre sei der weiblichen
Jugend, sowie allen Müttern und Erzieherinnen aufs
wärmste empfohlen.

Es bietet sich eine vorzügliche Gelegenheit für
Eltern und Vormünder, ihre Töchter und Mündel
in einem neuen Zöcherpensionat in Kaufmann unterzu-
bringen, und zwar werden hierfür ausnahmsweise ganz
vorteilhafte Bedingungen gemacht. Bedingungen, die
in keinem Verhältnis stehen zu dem durch Unterricht,
Erziehung und Einrichtung Gebotenen. Komplette Aus-
bildung in den Sprachen, in den Schulfächern, Musik,
Malen, in Buchhaltung und in den Handarbeiten.
Hygienisch eingerichtetes Haus; sehr gesunde, prach-
tvolle Lage; Seebäder in nächster Nähe. Näheres durch
die Expedition des Blattes. [2347]



Um schön zu sein genügt es
nicht, einen frischen Teint zu be-
sitzen, sondern tägliche Hautpflege
des Gesichts und der Hände ist not-
wendig. Das beste Mittel für diesen
Zweck ist Crème Simon, deren 40-
jähriger Erfolg ihren hygienischen Wert
bewiesen hat. Neben diesem ausge-
zeichneten Produkt wende man kein
anderes Puder an als Puder de riz Simon à la
violette oder à l'héliotrope. [2134]

Siehe in den Annoncen: Les Grands Magasins
du Printemps in Paris.

Nur nicht am unrichtigen Orte sparen.

Vom 3. bis 12. Monat benötigt ein jedes Kind
eine Knochen und Muskel bildende Nahrung. Kuh-
milch allein genügt da nicht mehr. Wer kräftige,
widerstandsfähige Kinder will, gebe ihnen neben der
Kuhmilch täglich 3 Mal mittels der Saugflasche das
vorzügliche Kindermehl Galactina. [2109]

Bei Disposition zu Katarrhen und Asthma
verwendet man mit bestem Erfolge das gefelchit ge-
schützte Spezialheilmittel „Antituberculin“. Es ist zu-
gleich das sicherste Vorbeugungsmittel gegen Schwind-
sucht. Preis Fr. 3. 50. Depots: Apoth. A. Sobel in
Gersau; Marti-Apothek in Basel. [2118]

Kräftigungsmittel.

Herr Dr. Ernst Schilling in Eggersdorf (Steier-
mark) schreibt: „Mit besonderem Vergnügen kann ich
berichten, daß Dr. med. Hommel's Haematogen sich
ganz vorzüglich bewährte. Ich wendete es in einem
Fall hochgradiger Bleichsucht an, wo vollständige Appetit-
losigkeit, ja garbequ Wiberwillen gegen jede Speise
vorhanden war, und wo selbst Eisen-Ärtenwässer nicht
vertragen wurden. Gleich nach der ersten Flasche er-
wachte der Appetit und nach 3 Wochen war sowohl
bleichendes Aussehen eingetreten, als auch Herzklappen,
Atembeschwerden und rasches Ermüden verschwunden.“ [2167]

Leberthran-Emulsion.

Stern- Marke

Vorzügliches, wohlschmeckend. Präparat von Aerzten empfohlen.
Preise inklusive 1 Schachtel Pfeffermünz-Bonbons:
1/2 Flac. 4 Fr.; 1/2 Flac. 2 Fr.
Zu haben in den Apotheken.
Wo kein Depot, wende man sich um kostenfreie Nach-
nahme-Sendung zu obigen Preisen an [2126]
Sauters Laboratorien, Aktiengesellschaft, Genf.

Zur gefl. Beachtung.

Offerten, die man der Expedition zur Beför-
derung übermitteln will, müssen eine Frankaturmarke
beigefügt werden.
Inserate, welche in der laufenden Wochennummer
erscheinen sollen, müssen spätestens je Mit-
woch vormittag in unserer Hand liegen.
Schriftlichen Ansuchenbegehren muss das Porto
für Rückantwort beigefügt werden.
Es sollen keine Originalzeugnisse eingesandt wer-
den, nur Kopien. Photographien werden am
besten in Visitformat beigelegt.
Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind,
muss schriftliche Offerte eingereicht werden,
da die Expedition nicht beistigt ist, von sich
aus die Adressen anzugeben.
Wer unser Blatt in den Mappen der Leserver-
eine liest und dann nach Adressen von hier
insetierten Herrschaften oder Stellessuchenden
fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, in-
dem solche Gesuche in der Regel rasch er-
ledigt werden.

Zur Notiz.

Den tit. Interessenten diene zur
Nachricht, dass Inserat 2361 er-
ledigt ist. [2372]

Ein junges, gut erzogenes Mädchen,
dessen Verhältnisse den Besuch einer
Haushaltungsschule nicht ermöglichen,
und welches sich zum selbständigen Dienst-
mädchen ausbilden will, findet zu diesem
Zweck passende Stelle. Je nach Umständen
und Leistungen erhält die Lehrtochter
eine angemessene Gratifikation. Offerten
mit genauen Angaben der Verhältnisse
und Empfehlungen achtbarer Personen
übermittelt die Exped. [LV 2378]

Ein konfirmiertes Mädchen braver El-
tern, gesund und willig, findet Stelle
zum Anlernen in einem guten Haushalt.
Lohnvereinbarung nach der Probezeit.
Nur gut Beleidete wollen sich melden
unter Angabe von Referenzen und der
näheren Verhältnisse. Anfragen unter
Chiffre 2379 befördert die Exped. [2379]

Köchin

wird gesucht für evangelische Pfarrers-
familie in eigenem Hause in Paris.
Reise bezahlt. Bitte Zeugnisse und Pho-
tographie an Pastor H. Merle d'Au-
digné, 27 rue Humboldt, Paris, zu
schicken. (H 1734 X) [2353]

Gesucht eine intelligente Tochter zur
Erlernung der Damenschneiderei.
Günstige Bedingungen. Gelegenheit, sich
in der französischen Sprache zu üben.
Adresse: Mme. Langel - Doerr,
53 Centralstrasse, Biel. [2363]



Das Ideal der Säuglingsnahrung ist die Muttermilch;
zu diese fehlt, empfiehlt sich die sterilisierte Berner
Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste

Kinder-Milch

Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungs-
störungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Kon-
stitution und verleiht ihm blühendes Aussehen.
Depots: In Apotheken. [1608]

In jeder Coniserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

CHOCOLATS FINS
DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

Herzliche Aufnahme
finden noch zwei Mädchen zur vollkommenen Ausbildung
in Sprachen etc. Beste Empfehlungen. [2340]
Pensionat Camp-St. Georges, Yverdon.

Töchter-Pensionat Ray-Moser
in Fiez bei Grandson
Gegründet 1870. [2296]

könnte nach Ostern wieder neue Zöglinge zur Erlernung der französischen Sprache
aufnehmen. Gründl. Unterricht. Familienleben. Ermässigte Preise. Musik, Englisch,
Italienisch, Malen. Beste Referenzen und Prospekte zu Diensten. Für nähere Aus-
kunft wende man sich direkt an Mme Ray-Moser.

Knaben-Institut \* Handelsschule
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Gegründet 1859. [2295]

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. Sieben
diplomirte Lehrer. Referenzen von mehr als 1600 ehemaligen Zöglingen.
Direktor: N. Quinche, Besitzer.

Eine Witwe, eine kleine Villa bei Genf
bewohnend, würde eine junge Tochter
zur Erlernung der französischen Sprache
bei sich aufnehmen. Dieselbe könnte je
nach Belieben die höhere gute Töchter-
schule der Stadt besuchen. Bescheidener
Pensionspreis. Gefl. Offerten befördert
die Expedition des Blattes. [2325]

Pensionat de demoiselles
Mme Mange, Genève. [2366]

Nombreuses références à disposition.

Neuchâtel.

Pensionat de jeunes filles. Nombre
limité. Etude complète de la langue
française. Education soignée. Vie
de famille. Prospectus et références
à disposition. S'adresser à Meses
Duvanel-Leuk, Serre 2. (H 569 N) [2370]

Knaben-Pensionat
Müller-Thiébaud
in Boudry bei Neuenburg.

Rasche und gründliche Erlernung der
französischen Sprache. Englisch, Ita-
lienisch, Handelsfächer. Vorbereitung
auf das Postexamen. Sorgfältige Ueber-
wachung und Familienleben. Vorzüg-
liche Referenzen. Prospekte auf Ver-
langen. [2371]

Institution de
jeunes gens
Dr. Hummer
Lausanne-Ouchy.

Langues modernes. Branches
commerciales. Prép. p. ex. Splen-
dide situation au lac. Excellentes
références. Prosp. et renseign. à
dispos. [2343]

Töchter-Pensionat
Mlle Schenker
AUVERNIER bei Neuchâtel.

Prospekt und Referenzen. [2276]



**Gestickte Tüll-Vorhänge**  
2373] und **Stickerien** versendet  
**J. Engeli, Broderies, St. Gallen**

**Töchter-Pension.**  
Guten französischen Unterricht. Musik. Malerarbeiten. Familienleben. Milch-Kur. Vorzügliche Referenzen. Prospekt auf Verlangen. Preis 600 Fr. per Jahr. [2381  
**Me. Jaquemot, successeur de Me Udriet-Brellet Boudry, Neuchâtel.**

**Melle Henninger, Clos Alpina, Avenue de Bèthusy, Lausanne,** reçoit quelques jeunes demoiselles qui désirent se perfectionner dans la langue française. Vie de famille. Maison confortable, grand jardin, vue superbe. Prix 1500. Références à disposition. [2346

**Familien-Pension.**  
**Melle A. Masson in Chexbres** bei Vevey wünscht einige junge Töchter in Pension zu nehmen. Gründlicher, sorgfältiger Unterricht in Französisch. Gelegenheit für Englisch und Musik. Sorgfältige Verpflegung. Prachtvolle Aussicht auf See und Gebirge. Mässige Preise. Prima Referenzen. [2365

**Haushaltungsschule**  
**Château de Chapelles**  
bei **Moudon.**

Während des Sommers, vom 1. Mai bis 1. Oktober nur französischer Kurs. Piano. — Vom 1. November bis 1. April Küche, Weissnähen, Konfektion, Wäsche und Glätten. Sehr komfortabel eingerichtetes Haus. Prospekte und Referenzen. [2368  
**(H 21108 L) M<sup>me</sup> Pache-Cornaz.**

**Für junge Mädchen.**  
Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Näh- und Handarbeitskurse, Einführung in d. Haushaltung, Buchhaltung. Preis 640 Fr. Vorz. Ref.enzen. Sich zu wenden an **Mme. F. Clere, La Forestière, Baulmes, Kanton Waadt.** [2389

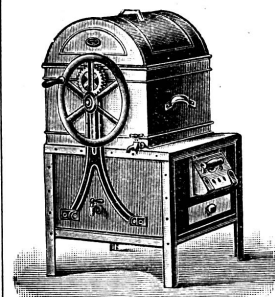
**Eltern** welche wünschen, ihre Knaben einem guten Berufe zu widmen, brauchen dieselben nur in das **Institut Jomini i. Payerne (Kt. Waadt)** zu plazieren, welches sie speziell für die Banken, den Handel und die Industrie, sowie auch auf den Post-, Telegraphen- und Eisenbahndienst vorbereitet wird. Französisch gründlich, Italienisch, Englisch, Musik, wenn es gewünscht wird. Sehr mässige Preise. 1000 Referenzen. 7 diplomierte Lehrer. Beständige Ueberwachung, reichliche Nahrung. Dieses Institut ist das bekannteste der franz. Schweiz für schnelle und vortreffliche Erlernung der franz. Sprache. 36jähriger Erfolg und Gelingen bei den Examen. Verlangen Sie den Prospektus [2320

Das leichteste Tragen für jede Dame ist die neue  
**Haareinlage Stefanie**  
erhältlich in allen Farben bei  
**C. Beckmann**  
Damencouffeur St. Gallen  
Specialgeschäft für feine Haararbeiten. [2370

**Für 6 Franken** versenden franko gegen Nachnahme **htto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen** (ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609  
**Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.**

**Die Spinnerei Schleithem** Kanton Schaffhausen  
(Lohnspinnerei und -Weberei)  
empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen Fabrikate in  
**Leinwand und Halbleinen gebleicht und roh**  
**Zwisch, Gebild, farbigem Bettzeug etc.**  
zur gefl. Abnahme bestens.  
Hauptsächlich für die Bedürfnisse der Landbevölkerung eingerichtet, möchten wir die Aufmerksamkeit der verehrlichen Hausfrauen namentlich auf unser reichhaltiges Assortiment in rohen und gargebauchten Leinen zum Selbstbleichen richten. (H 1495 Q) [2376  
Bei Abnahme von ganzen Stücken entsprechender Rabatt.  
Muster und Preislisten stehen gerne zu Diensten.

**Die beste und einzige Waschmaschine**



die wirklich eine komplette und auch transportable Wascheinrichtung ist, wird seit 17 Jahren erstellt von der  
**Fabrik für Wasch- und Trockne-Anlagen**  
**J. DÜNNER**  
in **Schönbühl bei Bern.**

Diese Maschine hat eine **Feuerung** und wird damit die Wäsche gekocht, durch das Drehen total gewaschen und luftet auch genügend kochendes Wasser zum Lüftern derselben. Inhalt der Maschine für Private 10—12 Leintücher oder 16 Hemden.  
**Kochzeit 30 Minuten.**  
Mindestens 50% Ersparnis an Zeit und Brennmaterial.

Leistungsangaben, durch Hunderte von Zeugnissen erhärtet, werden garantiert.  
**Waschmaschinen, Auswindmaschinen für Wasserbetrieb, Trockne-Anlagen für Private, Hotels und Anstalten.** Zeichnungen und Prospekte zu Diensten. [2369

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste  
**Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei**  
**Terlinden & Co.**  
1899] vormals **H. Hintermeister** in Küsnacht Zürich  
werden in **kürzester Frist sorgfältig** effektuirt und retourniert in solider  
**Gratis-Schachtelpackung.**  
Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz

**Massage und schwed. Heilgymnastik.**  
Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebenst anzuzeigen, dass er **gründlichen** Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gefl. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll  
**Wolfhalden (Bodania) L- Arzt Fch Spengler**  
Ct. Appenzell A.-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

**Brautleuten**  
empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer-Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Ausstauern offerieren wir: [2114  
**Schlafzimmer** in Eichen- od. Rusterholz  
2 Betten 1x2 m innen  
2 Feder-Rosshaarmatratzen mit Keilkissen  
2 Duvet, Pulmen und Kopfkissen  
2 Nachttische mit Marmor  
1 Waschkommode m. Marmor u. Spiegelaufsatz  
1 Spiegelschrank mit Cyst. Fac. Glas  
2 Stühle, 1 Handtuchständer.  
**Fr. 1000.—**  
Eigene Fabrikation. Ateliers für Polster und Dekorationen.  
**Esszimmer** in Nussbaumholz (innen Eiche)  
1 Büffet  
1 Ausziehtisch 130/90  
6 Rohrsessel  
1 Serviertisch  
1 Rollendivan mit Moquette  
**Fr. 600.—**  
50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfachster bis hochfeinster Ausführung.  
Mehrjährige schriftliche Garantie. Ateliers für Polster und Dekorationen.  
**Salon** in Nussbaumholz (innen Eiche)  
1 Sofa m. Plüsch od. Kamelisch.  
2 Pantouil  
2 Halbfauteuil a. Wahl bezog.  
1 Salontisch  
1 Silberschrank  
1 Spiegel  
**Fr. 680.—**  
**Möbelfabrik Thümenä & Co., Zürich I** Schifflande 12  
**vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.**

**PARIS**  
**GRANDS MAGASINS DU Printemps**  
**NOUVEAUTÉS**  
Wir bitten diejenigen unserer werthen Kunden, denen unser neuer, **Illustrirter Sommer-Catalog** noch nicht zugegangen sein sollte, ihre diesbezügl. Anfragen an  
**MM. JULES JALUZOT & C<sup>e</sup>** in **PARIS** zu richten, worauf dessen **Zusendung Kostenfrei** erfolgt.  
**Eignes Speditionshaus in BASEL, Aeschengraben, 14.**

**Witzmann's feinste Palmutter**  
ist auch in heissem Zustande geruchfrei.

**Papeterien**  
à **Fr. 2.—** [1889  
schöne Schachtel, enthaltend 100 Bogen feines **Briefpapier**, 100 **Couverts**, Bleistift, Federhalter, Siegellack, 12 Stahlfedern, Radiergummi, Tinte, Löschpapier, nützliche Ratschläge, wie man Geld verdient. Zusammen nur **Fr. 2.—** franko bei Einsendung, sonst Nachnahme. (5 Stück Fr. 8.—, 10 Stück Fr. 15.—).  
**A. Niederhäuser**  
Papierwarenfabrik, **Grenchen.**

**Anerkennung**  
findet überall unser gesetzl. geschütztes **Praktikol**  
da dasselbe jedem Boden prachtvollen dauernd. Glanz verleiht. Kein Wischen, kein Blochen mehr! Grösste Mühe- und Zetersparnis! Gestattet feuchtes Aufwischen ohne Glanzverlust! Geruchlos und sofort trocken! Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfache Anwendung! Konserviert und frisch Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse gratis. **Direktor Detail-Versand** durch die Allein-Fabrikanten **Lendi & Co., Fraumünster 17, Zürich.** [1964  
Achten Sie, bitte auf den Namen **Praktikol** und unsere Firma.  
Dépôts: Droguerien Fleischmann, Konradstrasse. 93; Gerig, Hollingerbasar; Wernle, Demieville & Cie. L. Widmer, (Meier-Schaad) in Zürich.  
(Forts. folgt.)





Man befrage  
den  
Hausarzt.

# Passugger Utricuswasser

Man befrage  
den  
Hausarzt.

ist das beste Mittel gegen **Influenza, katarrhalische Affektionen der Athmungs- und Verdauungsorgane, Verschleimungen jeder Art, Leber-, Nieren- und Blasenleiden, Zuckerharnruhr und Gallen-teinbeschwerden.**  
Erhältlich überall in Apotheken und Mineralwasserhandlungen. [2355]

**Kleider-Färberei**  
Sorgfält. prompte  
Bedienung.

**Sprenger-Bernet, St. Gallen**  
„Pilgerhof“ (Za 6 225) Fabrik:  
48 Neugasse 48 Konkordiastr. 3  
Telephon! 2324

**Chem. Waschanstalt**  
Billige  
Preise.

O. WALTER-OBRECHT'S



## Krokodilkamm

ist der Beste Horn-Frisierkamm

Überall erhältlich. [2178]

**Thee Rimpau**  
Importeure Rimpau & Cie., Hamburg.  
Man verlange Muster und Preisliste unserer Thee aus  
China, Indien und Ceylon.  
Erhältlich en gros und en détail bei: [2318]  
A. Honegger — Geilinger's Wwe, Winterthur.

**Haushaltungsschule Schöffland b. Aarau.**  
Dreimonatliche Kurse. Zahlreiche Rezerenzen. Prospekte durch  
die Vorsteherinnen. [2315]

**Wizemann's feinste Palmbutter**  
garantiert reines Pflanzenfett, vom Kantonschemiker in St. Gallen als **gesundes  
Kochfett** befunden, selbst für schwache Magen leicht verdaulich, eignet sich **vor-  
züglich zum Kochen, Braten und Backen.** Infolge ihres hohen Fettgehaltes und  
billigen Preises ca. 50% **Ersparnis** gegen andere Buttersorten.  
Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2½ Kg. zu Fr. 4.40,  
4½ Kg. zu 8 Fr. frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger. [1571]  
R. Mulisch, Florastr. 14, St. Gallen. Hauptniederlage für die Schweiz.

**Töchter-Pensionat FIEZ — Grandson**  
(ehemals Gilliard-Masson)  
**Mr. Ray-Haldimann**  
(anc. Direkt. und Prof.).

Gründliche und praktische Erlernung der französischen und englischen  
Sprache. Unterricht in der Musik, im Malen und in den Handarbeiten.  
Referenzen in allen Städten des In- und Auslandes. [2313]

**SALUS** Zürich: Splügenstrasse 2.  
Bern: Thunstrasse 32.  
Telephon. [2121]  
Einziges Privat-Institute für Anwendung der Eugen Konrad Müller'schen  
Elektro-Permeatherapie. Rascher, dauernder Erfolg bei Rheumatismen, Gicht,  
Neuralgien, Ischias, Schlaflosigkeit, Schreibkrampf, Migräne, Nervosität etc.  
Gefahrloses und schmerzloses Verfahren. Aerztl. Sprechstunde an Wochen-  
tagen von 3-5 Uhr unentgeltlich. Prospekte gratis. Die Direktion.

**Kehlkopf- und Rachenkatarrh,  
Ohrensauen.**  
Nachdem ich die briefl. angeordnete Kur pünktlich nach Vorschrift gemacht  
und vollendet, bin ich von meinen Leiden, Kehlkopf- und Rachenkatarrh, Ohren-  
sauen, Schwindel, Heiserkeit, Gehörstörungen und zeitweiligen Kopfschmerzen, be-  
freit. Ich spreche Ihnen für Ihre erfolgreiche Behandlung meinen innigsten Dank  
aus und habe Sie aus Erkenntlichkeit bereits meinem Nachbar empfohlen. Sollte  
sich wieder etwas zeigen, so werde ich mich wieder sofort an Sie wenden. Klingnau,  
Kt. Aargau, 13. März 1900. Ivo Vogel, Schmied. Die Echtheit der Unterschrift d.  
Ivo Vogel, Schmied, bezeugt: Klingnau, 16. März 1900. Schleuniger-Steigmeyer,  
Gemeindepräsident. Adresse: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [1695]

**Gegen Keuchhusten**  
wird das  
**Antimicrobin**  
(gesetzlich geschützt)  
als **sicherstes und unschädliches** Mittel ärztlich empfohlen.  
Wird **verdampft und nicht eingenommen.** [1891]  
Zu haben à 3 Fr per Schachtel in den **Apotheken.** Haupt-  
depot: **Apotheke zur Post, Heinrich Jucker, Zürich V.**

**Privat-  
Glättkurse**  
werden stets erteilt von der Kursleiterin  
**Frau B. Gally-Hörler**  
Singenbergstrasse 2, St. Gallen. [2205]

**SCHÖNE BÜSTE**  
ersch. m. in 2 Monaten durch  
**PILULES ORIENTALES**  
die einzig schön und als  
gesundheits-zuträglich garantiert,  
weiche ohne die Taille zu  
vergrössern ein grazioses  
Embonpoint erzeugen.  
Flacm. Notiz Fr. 6.35 franko.  
Rafé, Apollé, 5, Passage de la  
Paris — Depot in Genéve:  
Droguerie Cartier & Jorin,  
12, Rue du Marche. [1843] [1848]

**Bienenhonig**  
feinsten schweizerisch. Blütenhonig,  
verkauft mit Garantie für **Echtheit**  
in Büchsen à 1, 2 u. 4½ Kilo à Fr. 2.40  
per Kilo [2003]  
Max Sulzberger, Horn a. B.

**Heirate nicht**  
ohne Dr. Retau, Buch über die Ehe  
mit 39 anatomischen Bildern, Preis  
2 Fr., Dr. Lewitt, Liebe und Ehe ohne  
Kinder, Preis 2 Fr., gelesen zu haben.  
Versand verschlossen durch **Nedwigs  
Verlag in Luzern.** [2265]  
Abnehmern beider Werke  
liedre gratis. „Die schmerz- und ge-  
fahrlose Entbindung der Frauen“  
(preisgekrönt). [2265]

**Damen-, Herren-, Knaben-  
LADEN** Fritsch & Co.  
ZÜRICH BAHNHOFSTR. 60  
Festestes Spezialgeschäft der Schweiz.  
Grosse Auswahl i. Nouveautés.  
Verkauf meterweises,  
fertige Costümes. Massanfertigung.  
Muster und Modelbilder franko. [2348]

Der aus den besten Bitterkräutern  
der Alpen und einem leichtverdaulichen  
Eisenpräparat bereitete Eisenbitter von  
**Joh. P. Mosimann**, Apoth., in  
Langnau i. E., ist eines der wertvollsten  
**Kräftigungsmittel.** Gegen Appetit-  
losigkeit, Bleichsucht, Blutarmut, Ner-  
venschwäche unübertroffen an Güte.  
— **Feinste Blutreinigung.** [2268]  
Fördert **gutes Aussehen** gesunden  
Erslust Teint  
Die Flasche à Fr. 2½ mit Gebrauchs-  
anweisung zu haben in allen Apotheken  
und Droguerien. (H 50 Y)

**Rausch's Haarwasser**  
das beste Pflegemittel der  
Haare gegen Haarausfall und  
Schuppenbildung. Wo nicht  
erhältlich direkt durch [1827]  
**J. W. Rausch, Emmishofen.**

**Gute Pension**  
für junge Töchter, nahe bei den Hoch-  
und der Handelsschule. Liebreiche Sorge.  
Mässige Preise. Prospekt. Referenzen.  
**Mme Isch.** Avenue de la gare 19, Neu-  
châtel. (H 655 N) [2377]

**Misses Hull**  
nehmen in ihrer Villa in Sutton Scot-  
ney einige junge Mädchen auf, welche  
die englische Sprache gründl. zu er-  
lernen wünschen. **Feste Referenzen.**  
Mässige Preise. Coldharbour, Sut-  
ton Scotney bei Winchester, Engl.

**Töchter-Pensionat**  
Lausanne, Riante Rive  
— **Mmes Capt.** —  
Ausbildung in Sprachen, Musik, Malen,  
Handarbeiten. Familienleben. Herrliche  
Lage. Sommeraufenthalt im Gebirge.  
Prospekt und beste Referenzen. [2302]

**Pensionat Jagst**  
für Töchter höherer Stände  
**Villa Hortensia, Montriond  
Lausanne.**  
Sorgfältige Erziehung und Ausbildung.  
Angenehmes Familienleben. — Schat-  
tiger Park. Prospekte z. Verfügung. [2319]

**Töchter-Pensionat**  
von Mesdames Daulte [2312]  
**Neuveville b. Neuchâtel**  
— **Gegründet 1868.** —  
Beste Referenzen und Prospekte zu Diensten.

**Töchter-Pensionat**  
**Melles Burnand** [2311]  
**La Violette, Yverdon.**  
Beste Referenzen und Prospekt.

**Kath. Töchter-Institut**  
Faubourg du Grêt 21 [2334]  
**NEUCHATEL.**  
Für Prospekte wende man sich an  
die Vorsteherin oder an das katholische  
Pfarramt. Eintritt zu jeder Zeit. (H 413 N)

**Pensionnat de jeunes demoiselles**  
**Neuchâtel (Schweiz).** [2212]  
Einige junge Mädchen, welche das  
Französische erlernen wollen, finden  
gute Aufnahme bei Frau **Marchand,**  
Belle-Roche. Neuchâtel. Prospekt und  
Referenzen zu Diensten. (H 3125 N)

**Pensionat de jeunes filles**  
dirigé par  
**Mme. Petitpierre-Borel**  
diplômée  
à **NEUCHATEL.**  
Occasion de suivre les bonnes écoles  
de la ville. Excellentes références.  
Prospectus. — Prix modéré. [2333]  
**Probe-Exemplare**  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf  
Verlangen gerno gratis u. franko zugesandt.

### Knaben-Institut Schmutz-Moccand

in Rolle am Genfersee, Kt. Waadt.

Angenehm gelegenes, geräumiges Etablissement. Hauptstudien: **Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch und kaufmännische Fächer.** Vorbereitung zum Post- und Telegraphendienst. Sorgfältige Erziehung und mässige Preise. Zahlreiche Referenzen in St. Gallen und im übrigen Kanton. Für Prospekte und weitere Auskunft wende man sich gefl. an den Direktor

L. Schmutz-Moccand.

## Lugano.

### Hôtel und Pension Luzern.

Gegenüber dem Bahnhof. Familienhaus.

Prachtvolle Aussicht auf den See und die Alpen. — Restaurant. — Garten. — Bäder. — Telephon. — **Civile Preise.**

Max Attenhofer.

### Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parkettböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

**Baden:** L. Zander, Apotheke.  
**Basel:** Fr. Frey zum Eichhorn.  
**Bern:** Hans Wagner, Drog. z. Gerberberg.  
**Burgdorf:** Ed. Zbinden zur alten Post.  
**Chaux-de-Fonds:** Droguerie nouhâteloise.  
**Frauenfeld:** Handschin & Comp.  
**Horgen:** J. Staub.  
**Luzern:** Disler & Reinhardt.

**Happerswil:** Louis Griesser.  
**Rorschach:** L. Zander & Co., Apotheke.  
**Rätti (Kt. Zürich):** H. Altorfer.  
**Schaffhausen:** Gebr. Quidort.  
**St. Gallen:** Schlatter & Co.  
**Winterthur:** C. Ernst z. Schneeberg.  
**Zürich:** H. Volkart & Co., Marktgasse.  
**A. von Büren, Linthscherpelutz.**

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden.

## Die Gartenlaube

beginnt den Jahrgang 1903 mit dem Roman eines jungen, hochbegabten Erzählers

### Rudolf Herzog unter dem Titel „Die vom Niederrhein“

und einer grösseren Novelle der ersten deutschen Erzählerin

M. v. Ebner-Eschenbach: „Ihr Beruf“

Abonnementspreis vierteljährlich (13 Nummern) 2 Frs. 70 Cts. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Der klugen Hausfrau!

**Nervin**, zur Bereitung von Bouillon und zum Würzen der Speisen statt des teuren Fleisches. Für 30 Cts. ein Liter schmackhafter, kräft. Bouillon. Das Liter Fr. 7. 50. — Das Deziliter Fr. 1. —

**Herz' Rollen**, billigste, schmackhafteste, kräftige, fertige Fleischbrühesuppen in 35 Sorten, natürlich, nie ermüdend. Man verlange ausdrücklich Nervin und Herzsuppen und nehme nichts anderes an.

## Dr. Wanders' Malzextrakte

36jähriger Erfolg! Fabrik gegründet: Bern 1865. 36jähriger Erfolg!

|   |           |
|---|-----------|
| Malzextrakt rein, reizmilderndes und auflösendes Präparat bei Kehlkopf-, Bronchial- und Lungenkatarrhen             | Fr. 1. 30 |
| Malzextrakt mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenaffektionen  | „ 2. —    |
| Malzextrakt mit Jodeisen, gegen Skroflose bei Kindern und Erwachsenen, vollkommener Leberthranersatz                | „ 1. 40   |
| Malzextrakt mit Kalkphosphat, bei rhachitischen und tuberkulösen Affektionen. Nährmittel für knochenschwache Kinder | „ 1. 40   |
| Neu! Malzextrakt mit Cascara Sagrada, leistet vorzügliche Dienste bei chronischer Verstopfung und Hämorrhoiden      | „ 1. 50   |

**Dr. Wanders' Malzzucker und Malzbonbons.**  
 Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich.

## Das ächte „Perl-Garn“ gesetzlich geschützt.

Nr. 7/3fach Rote Etiquette \* Nr. 8/3fach Grüne Etiquette  
 (Zum Schutze vor Nachahmungen, verlange man ausdrücklich diese Etiquetten.)  
**ist anerkannt das beste und beliebteste Baumwoll-Strickgarn der Gegenwart.**

Handlungen können dieses Garn, sowie fertige Strümpfe und Socken zu Fabrikpreisen von den meisten Engros-Häusern beziehen oder direkt von den Fabrikanten J. J. Künzli & Co., Strickgarn- und Strumpfwarenfabrik in Strengelbach (Aargau). [2275]

## Bhiva

Schweiz. Patent 6284, der beste und einzig richtige Corset-Ersatz, **ist immer noch unbertroffen.** Wertvolle hygienische Neuerung. Originalpreis:  
 A. B. C. F. D. Extragrosse Nr. etwas mehr.  
 Fr. 7. — 10. — 13. — 15. — 20. —  
 dehnbare Reform-Corset, ohne Gummi. Elastisch bei jedem Atemzuge. Gibt eleg. Figur. Silb. Medaille. Schweiz. Patent 16600. Originalpreise: Qualität I Fr. 10. —, Ia Fr. 13. —  
 Prospekte mit zahlreichen Empfehlungen von Aerzten und Privaten gratis. Bei Bestellung Angabe von Taillen- u. Brustweite, überm Kleid gemessen, erbeten. [1974]

Generalvertretung für die Schweiz:  
**Peters & Co., Forchstr. 51, Zürich V.**

**ROOSCHÜZ-WAFFELN**  
 BERN  
 Rooschüz & Co.

## Wir essen nur Singer's Zwieback

von allen der Feinste.  
 Schweiz. Bretzel- u. Zwieback-Fabrik  
**Ch. Singer, Basel.**  
 Export [2196] Export

## Helios-Email-Putzpulver

in **grünen** Paketen  
 ist das beste Mittel, um Email-, Zinn-, Zink-, Marmor-, Porzellan- u. Fayence-Gegenstände von Ansätzen aller Art zu reinigen.

## Helios-Schnellglanz-Putzpulver

in **gelben** Paketen  
 ist das beste Mittel, um Kupfer- und Messinggegenständen rasch einen brillanten Hochglanz zu verleihen.

## Helios-Messer-Putzpulver

in **blauen** Paketen  
 ist das beste Mittel, um Eisen- und Stahlwaren zu reinigen und zu polieren.

## Helios-Silber-Putzpulver

in **rosa** Paketen  
 ist das beste Mittel, um Silber-, Gold-, Nickel- und Zinngegenstände ohne Schaden für die feinsten Verzierungen rasch und dauernd hochglänzend zu machen [2880]

empfehlen  
**H. Wegelin, vorm. Fritz Bähler, Glarus.**  
 Vorrätig in Droguerien und Colonialwarenhandlungen.

## Neuheiten! in Uhren

Gold- und Silberwaren  
 2271 empfehlen höflich  
**Gebrüder Scherraus**  
 Uhrmacher und Goldschmiede  
**St. Gallen Speicher**  
 Neugasse 18. nächst der Post.  
 Reparaturen. \* Garantie.

## Marwede's Moos-Binden

(Menstruationsbinden) kosten p. Paket à 6 Stück 1 Fr. Gürtel 75 Cts. Jahresbedarf 50 St. mit Gürtel Fr. 10.50 porto-frei. Direkter Versand von der General-Vertretung für die Schweiz: [1975] Peters & Co., Zürich V, Forchstr. 51.

## Baumwolltücher

ausgesuchte prima Qualitäten werden 1/2 Stückweise ca. 30 Meter zu niedrigsten Engros-Preisen geliefert vom Fabrikager Jacques Becker, Emmenda, Glarus. Muster franco zu Diensten. [2043]

## Frauen- und Geschlechtskrankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden

werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufsstörung unter strengster Diskretion geheilt von  
**Dr. med. J. Häfiger**  
 2251] Ennenda.

## Saponina

Bestes aller existierenden **Waschpulver.**  
 Ersetzt Schmierseife u. Soda vollständig, macht die Wäsche auch ohne Bleiche blendend weiss und erspart Zeit und Geld bei grösster Schonung der Stoffe. In Anstalten, Hotels, Wäschereien, wie auch bei Privaten mit bestem Erfolg eingeführt. Warelieferbar in Kisten von  
 à 25 50 100 kg, in Fäss. à 120—200 kg  
 à 48 45 42 Cts. per kg 40 Cts. franko jede Schweizer-Bahnstation. Verpackung frei. Prospekte u. Muster auf Verlangen sofort franko. [1916]  
 Alleinvertreter für die Schweiz:  
**Alb. Schubiger, Luzern.**  
 Wiederverkäufer und Vertreter werden gesucht.

## Wiener Mode

Geschmackvolle, leicht ausführbare Toiletten, Vornehmstes Modenblatt  
 mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.  
 Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modenbildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.  
 Vierteljährlich: K. 3. — = Mk. 2. 50  
 Gratisbeilagen:  
 „Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt  
 „Für die Kinderstube“  
 sowie 4 grosse, farbige Modenpanoramen. **Schnitte nach Mass.**  
 Als Begünstigung von besonderem Wert liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnenten Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gratis gegen Ersatz der Expeditionspesen unter Garantie für tadelloses Passen, wodurch die Anfertigung jedes Toilettestückes ermöglicht wird.  
 Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, IV, Wienstrasse 19, unter Beifügung des Abonnementbetrages entgegen. [2290]

Billiger und ausgiebiger als frische Kuhbutter ist die Kokosnussbutter  
**Palmin**  
 welche zur Zubereitung von Braten, Goutisen und Backwerk gleich gut verwendet werden kann. Wegen seiner grossen Vorzüge wird das Palmin schon jahrelang gebraucht. Preis per Pfund 90 Cts. Nach Orten ohne Niederlage liefert 9 Pfundbüchsen franco gegen Nachnahme. [2250]  
**Carl Brugger-Harnisch**  
 KREUZLINGEN.

# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 3.

März 1903

## Das Sterilisieren und dessen Vorteile.

Das Sterilisieren versorgt die Hausfrau über den Winter nicht nur mit stets frischem, grünem Gemüse, mit fertigen Fleischgerichten, die in Fällen der Verlegenheit überaus angenehm sind, mit prächtigen Fruchtplatten, sondern dieses Konservieren wird ihr über den Winter zur unentbehrlichen Helferin beim Verhüten der überhandnehmenden Fäulnis im Lagerobstraum. Das rechtzeitige Sterilisieren des im Kleinsten angegriffenen Obstes reduziert den Abfall auf ein Minimum, was in Jahren, wo das Obst sich nicht gut hält, von bedeutendem Werte ist. Von Äpfeln können mit Vorteil verschiedene Sorten zusammen verkocht und als fertiges Apfelmus sterilisiert werden. Die sehr beliebte Reinettenart (Wildmauser) eignet sich vorzüglich nur halbiert oder in hübsch zugerichteten Schnitzchen einzumachen, zur Verwertung auf Pasteten und anderen Desserts. Rosenäpfel sterilisieren sich in Schnitzchen weniger günstig, da sich dieselben in den Gläsern zusammenlassen und somit der Raum nicht vollends verwertet ist. Das rechtzeitige Verwerten des Obstes vermindert nicht nur den Abfall um ein Bedeutendes, sondern das tadellose Obst bleibt von Ansteckung frei, hält somit weit längere Zeit. Die auf diese Weise \*) eingemachten Früchte gelangen in ihrer natürlichen Frische unter hermetischen Verschluss und genießen sich bei Eröffnung des Glases wie ganz frisch gekochtes Obst, was sonst bei den Früchten im Frühjahr nicht mehr der Fall sein kann. Durch den zeitweiligen Verbrauch von sterilisiertem Fleisch und Gemüse werden stets genügend Gläser leer, um das im Kleinsten schadhafte Obst wieder einzumachen. Der Aerger über den Verlust der teuer gekauften Frucht verwandelt sich in Vergnügen beim Betrachten der gefüllten Gläser, die dann weiter keiner Wartung bedürfen, wenn der Verschluss erstmals gelungen ist, was bei genauer Beachtung der Verschließungsart

\*) System Schiltknecht-Tobler, Geltenwilerstraße, St. Gallen.



keine Schwierigkeit bereitet. Wer sich durch Erstversuche durch allfälliges Mißlingen nicht abschrecken läßt und die Fehler bei sich, nicht beim System, sucht, wird jedes Jahr die verhältnismäßig geringe Mühe dieser Konservierungsmethode mit Freude auf sich nehmen. Es wird der in den kurzen Wintertagen sonst geplagten Hausfrau in dankbarer Weise zurückbezahlt an Zeitgewinn für Flickarbeiten bei Tageslicht und Besorgung von Wäsche und dergleichen. Die besorgte Hausmutter, bei der eine Wäsche nicht am Behagen ihrer Angehörigen rütteln darf, kann mit diesem prächtigen System als Helferin am Waschtage mit Zufriedenheit und Vergnügen, ohne sich selbst plagen zu müssen, ein wirklich gutes, rechtzeitiges Mahl aufstellen. Die Freude über einen unerwarteten lieben Besuch braucht ihr im Stillen nicht getrübt zu werden. Sie ist für alle Fälle versehen. Ihr Gatte braucht sich nicht zu besinnen, ob er ihr ohne vorherige Anmeldung den Freund zum Mittagstisch bringen darf. Sie kann den Sonntagstisch mit einer besseren Schüssel zieren, ohne andere Arbeit in besonderer Hast machen zu müssen. Alles Annehmlichkeiten, welche die Mühe des Einmachens zur Erntezeit der Gemüsesorten und Früchte reichlich aufwiegen. Die Art des Einmachens ist sauberer und einfacher, als die der Konfitüren. Die Arbeit kann außer dem Kochen im Garten in Gesellschaft besorgt werden; die Hausfrau ist nicht fortwährend in die Küche verbannt. Das zu ofte Erscheinen derselben Speise, um dieselbe vor der Verderbnis zu bewahren, fällt weg. Man kann hiermit den zur Gesundheit notwendigen Genuß von Früchten zu einem regelmäßigen gestalten. Die allgemein anerkannt gesundheitslich gut wirkende Heidelbeere kann zur Erntezeit in voller Frische billig eingekauft und in reichlichem Vorrat frisch, wie vom Strauch, erhalten werden. Niemals zu vergleichen mit gedörrter und dann mit Feuer und Müheaufwand gekochter Frucht. Kirschen, Zwetschgen, Pfirsiche werden in feinstem Aroma erhalten. Wenn von Hausfrauen angenommen wird, das Sterilisierte kaufe sich billiger, so irren sie sich wohl in gleichem Maße, wie wenn sie Konfitüren in Einzelgläsern mit Vorteil zu kaufen glauben. Sterilisiert die Hausfrau selbst, wird sie auch selbst einkaufen, sie weiß also genau, daß die Ware frisch und ungefärbt zur Aufbewahrung gelangt und hat im Bedarfsfalle jederzeit die Auswahl und zwar hat sie solche im Hause selbst. Abneigung gegen diese Arbeit ist wohl der Unkenntnis des Wertes zuzuschreiben. Man wird, wo diese Gläser einmal Eingang gefunden, solche kaum leer stehen sehen. Die denkende Hausfrau wird die Sache nicht nach einem einmaligen und Mangels der nötigen Erfahrung nicht einwandfrei gelungenen Versuch absprechend beurteilen, sondern sie wird sich da Belehrung suchen, wo die Küchenbesorgerin das Sterilisieren schon längere Zeit und systematisch betreibt und dadurch sich vielseitige

Erfahrung erwerben konnte. Das wird ihr sodann die nötige Beständigkeit zu eigenen Versuchen geben.

### Behandlung von Fleisch und Gemüse vor dem Kochen.

Viele Hausfrauen und Köchinnen haben die Gewohnheit, Fleisch sowohl als Vegetabilien, um sie frisch zu erhalten, oft stundenlang in Wasser zu legen. Dieses Verfahren trägt dazu bei, die zu verwendenden Stoffe, gleichviel ob vegetabilischen oder animalischen Ursprungs, zu verschlechtern. Das Wasser besitzt nämlich in weit höherem Maße, als man gewöhnlich annimmt, die Kraft, diese Stoffe auszulaugen, und es sind gerade deren feinste Bestandteile, welche immer zuerst ausgezogen werden. Je mehr ein Brunnenwasser Salze enthält — und es gibt kaum ein solches, das frei von Salzen wäre — um so größer ist seine Einwirkung auf die damit verbundenen Stoffe. Der mehr oder minder große Kalkgehalt, den fast alle Brunnenwasser besitzen, trägt überdies auch dazu bei, die Tier- und Pflanzenfaser hart zu machen. Man sollte deshalb Vegetabilien und Fleisch nie länger im Wasser lassen, als gerade notwendig ist, um sie zu reinigen. Manche Köchinnen wissen aus Erfahrung, daß Spargel, Salat, Wirsing zc. an Zartheit und Geschmack verlieren, wenn sie vor der Zubereitung mehr als unumgänglich notwendig mit Wasser behandelt werden. Sie hüten sich deshalb, diese Vegetabilien zu kaufen, wenn sie gewaschen auf den Markt kommen. Die auslaugende Kraft des Wassers wird in Bezug auf die Kochkunst noch viel zu wenig beachtet.

### Rezepte.

**Erprobt und gut befunden.**

**Gute Frankensuppe.** Man löst 6 Gramm Liebig's Fleischextrakt in 2 Tassen siedendem Wasser auf, fügt etwas Salz bei und rührt dann 20 Gramm feinen Tapioka mit 3 Löffel Sherry hinzu, gibt ihn in die kochende Fleischbrühe und kocht ihn langsam klar. Ein Eigelb wird mit wenig Rahm verklopft und damit die Suppe abgezogen.

\*

**Fleischbrühsuppe mit Markrisoletten.** Von 125 Gramm Butter, 1 Ei und so viel Mehl, als die Masse annimmt, einen Teig machen, messerrückendick ausrollen mit einem Weinglas ausstechen, den Rand mit Ei bestreichen; gut gewässertes, kaltes Rindermark in nußgroße Stücke schneiden, in die Mitte der Plättchen legen, eine Teighälfte überschlagen



die Ränder andrücken, schwimmend in Backfett ausbacken, zu klarer Fleischbrühe servieren.

\*

**Weinsuppe.** 2—3 Eidotter werden mit 1 Löffel Mehl und ein wenig Wasser verrührt; dann fügt man 2 Teile Wein und 1 Teil Wasser dazu, nebst einem Stückchen Butter, Zucker, Zimmt, ein paar Nelken, Muskatblüte und etwas Citronenschale, dies läßt man zusammen kurz aufkochen und richtet über die Suppe in Schmalz gebackene Semmelwürfel an; auf zwei Eidotter rechnet man gewöhnlich einen kleinen Schoppen Wasser mit Wein gemischt.

\*

**Füllung für die Kalbsbrust.** 70 Gramm Butter, 3 Eidotter, Muskat, Salz, 275 Gramm geriebene Semmel werden gerührt,  $\frac{1}{4}$  Liter Rahm und das zu Schnee geschlagene Eiweiß beigegeben.

\*

**Gedünsteter Auerhahn.** Derselbe wird gerupft, flammirt, ausgenommen, gewaschen, in ein Tuch geschlagen, geklopft, gesalzen, mit Essig, 1 Glas Wein und Kräutern über Nacht gebeizt und mit der Beize und dem Speck gedünstet.

\*

**Kaninchen.**  $1\frac{1}{2}$  Stunden Kochzeit. Man röstet  $1\frac{1}{2}$  Kochlöffel Mehl, für ein großes Kaninchen berechnet, im Fett schön gelb, löscht es mit guter Fleischbrühe, in Ermangelung dieser, mit heißem Wasser, dem etwas Liebig's Fleischextract beigelegt wurde, ab, und gibt, sobald es kocht, das in Stücke geschnittene Kaninchen hinein nebst Salz und Pfeffer und läßt es weich kochen, auf schwachem Feuer und öfterem Wenden, damit es nicht anbrennt. Das Blut des Kaninchens wird mit etwas Essig angerührt und ganz zuletzt dem Ganzen beigelegt.

\*

**Schinkenschnittchen.** Von übrig gebliebenem Schinken, welcher mit etwas Fett sehr fein gehackt wird, nehme man zu einem Suppenteller voll 3 Eier, einige gestoßene Zwiebacke und etwas Pfeffer und vermische es gehörig. Unterdessen werden Weißbrotschnitten in Milch und Eiern eingeweicht, dann mit Fleisch ringsum bedeckt, glatt gestrichen, in gestoßenem Zwieback oder Weißbrot ringsum gewälzt und in Butter gelb gebacken.

\*

**Leberklöße.** Die Kalbsleber wird abgehäutet, von allen Adern befreit und fein gehackt. Dann weicht man Semmeln in Wasser ein, dämpft in etwas Butter feingehackte Zwiebeln und Petersilie und die ausgedrückten Semmeln, verarbeitet dies gut mit der Leber, Salz, Muskat nach Bedarf, ebenso viel Eiern als Semmel, etwas Mehl und kleinen Speckwürfeln, sticht darauf mit einem Löffel Klößchen aus der Masse und kocht sie in Salzwasser gar.



**Gedämpfte Hühner.** Die Hühner werden rein ausgenommen und flambiert, die Beine in den Leib gesteckt, dann dressiert, einige Zeit in die kochende Fleischbrühe gehalten, herausgenommen und kalt gestellt. Dann werden die Brüste auf beiden Seiten regelmäßig schön gespickt und in einer Kasserole mit reichlich Butter, geschnittenen Zwiebeln, einem Sträußchen Gewürzkräutern gut zugedeckt und im Ofen gedämpft, von Zeit zu Zeit begossen, Fleischbrühe nachgeschüttet, dann angerichtet; der Rückstand wird mit einer Tomatensauce eingekocht und darüber gegossen.

\*

**Kalbsfüße.** Die Kalbsfüße werden halbiert, weich gesotten, ausgelegt, mit Salz und Pfeffer bestreut, in Semmelbröseln umgekehrt, im heißen Schmalz rösch gebacken und im Kranz um ein Gericht kleiner Kohlköpfe garniert.

\*

**Ragout von Kalbsbraten.** Hat man übrigen Kalbsbraten, so schneidet man ihn zu Stückchen, röstet einen Kochlöffel voll Mehl in Butter braun und löscht es mit Wasser oder Fleischbrühe ab, thut Pfeffer, Salz, Melken, ein Lorbeerblatt und etwas Essig dazu und läßt die Sauce ein wenig durchkochen, hierauf legt man das Fleisch dazu, mit dem es aber dann nicht mehr lange kochen darf.

\*

**Würstchen von Schweinefleisch.** Man hackt 750 Gramm Schweinefleisch sehr fein, rührt dasselbe mit  $\frac{1}{2}$  Liter Milch, Salz, Pfeffer und Muskat  $\frac{1}{2}$  Stunde, bis es schaumig ist. Dann formt man davon auf einem mit Semmelkrumen bestreuten Brette kleine Würstchen, welche man in wenig Fett backt.

\*

**Rehkotelette nach polnischer Art.** Von einem Reh Rücken werden saubere Koteletten geschnitten, dieselben gewürzt und in heißer Butter auf beiden Seiten schnell gebraten und im Kranze angerichtet. Hierauf werden kleine Zwiebeln glaciert, Champignons in Hälften geschnitten, kleine Monatsrettige weich gekocht, alles mit guter brauner Sauce aufgekocht und über die Koteletten gegossen.

\*

**Grüne Semmelsauce zu Rindfleisch, Zunge etc.** Eine ganze altbackene Semmel wird abgerieben, das innere Weiße in Milch erweicht, fest ausgedrückt, dann mit Zusatz von zwei hartgekochten, fein passierten und zwei frischen Eidottern sehr glatt abgerührt. Nun gießt man nach und nach 3 Kaffeelöffel voll Tafelöl ein, wobei stets gerührt werden muß, mischt darunter feingewiegte Essiggurken, einen gehäuften Eßlöffel voll französischen Senf, eine Prise Salz, Pfeffer und Zucker und so viel Essig, daß die Sauce eine angenehme Säure hat. Dieselbe wird dann in eine Glasschüssel gegeben und ringsum ein Kränzchen von dem feingehackten Eiweiß der harten Eier arrangiert.

**Hammelbraten, sehr wohlschmeckend.** Ein schönes Stück Hammelfleisch, am besten Keule, wird geklopft, gehäutet, das Fett so viel wie möglich abgeschnitten und in gebräunter Butter im Ofen saftig gebraten, wobei man hin und wieder ein wenig Bouillon zugießt. Kurz vor dem Anrichten bestreicht man die Oberfläche des gut gesalzenen Bratens mit Senf, beträufelt ihn vorsichtig mit etwas Sauce, läßt den Senf einziehen, macht den Fond, nachdem zuvor abgeschöpft wurde, mit in Wasser verquirktem Mehl feinig und gibt den Braten mit Salzkartoffeln oder Kartoffelklößen auf den Tisch.

\*

**Braten gewärmt.** Gebratenes Rind- oder Kalbfleisch in Scheiben geschnitten, jede Scheibe mit nachstehender Masse dick bestrichen: Ein gewässertes, entgräteter Hering, oder 10 Sardellen mit 1 Löffel frischer Butter fein gestoßen, 1 geriebener Apfel, eine im Ofen oder in der Asche gebackene, zerdrückte Zwiebel, ein Stück geriebenes Schwarzbrot, 5 Körner feingestobener Pfeffer, 1 Messerspitze Muskat, 2 Eidotter, alles gut verrührt, durch ein Sieb gestrichen. Die mit der Masse bedeckten Fleischscheiben auf eine Schüssel gelegt, mit geriebener Semmel und Parmesankäse bestreut, mit Butter beträufelt, in 10 Minuten im Ofen heiß gemacht.

\*

**Rippespeer mit Pflaumen.** Die Rippe von der einen Seite des Schweines wird in der Mitte eingehackt, die eine Seite mit gut gewaschenen, womöglich etwas gewässerten Backpflaumen, gestoßenem Zucker und geriebenem Brot gefüllt, klappe die andere Hälfte darüber und schiebe den Braten in den Ofen, öfter gießen, salzen.

\*

**Gespickte Halbleber mit Sellerie-Püree.** Die Leber wird gespickt und im Ofen mit guter Jus gar gemacht und glasiert. Man kocht den Fond dann mit Weißwein und etwas brauner Sauce los und gibt ihn über die Leber, welche mit Sellerie-Püree garniert wird.

\*

**Gebratene Hechte.** Kleine Hechte, von 250—375 Gramm das Stück, werden sauber geschuppt, ausgenommen, die Kiemen ausgeschnitten, gewaschen und, nachdem man die Flossen gestutzt und auf dem Rücken einige Einschnitte gemacht hat, gesalzen. Nach einer Stunde trocknet man sie mit einem reinen Tuche ab, wälzt sie in Mehl um, paniert sie mit Ei und geriebener Semmel und bratet sie in Butter von allen Seiten braun.

\*

**Kartoffel-Klöße.** 2 Suppenteller voll geriebene Kartoffeln, die am Tage vorher mit der Schale gekocht wurden, werden mit 4 Löffeln voll Mehl, Salz, Muskatnuß, einer Tasse voll geschmolzener Butter, 6 Eiern,



deren Weißes zu Schnee geschlagen ist, gut untereinander gerührt, mit einem Eßlöffel werden Klöße ausgestochen, in kochendem Salzwasser  $\frac{1}{2}$  Stunde gekocht, herausgezogen und mit brauner Butter übergossen.

\*

**Griesklöße.** In  $\frac{1}{2}$  Liter siedende Milch mit 65 Gramm Butter rühre man über dem Feuer 125 Gramm Griesmehl hinein, so lange, bis die Masse sich von der Pfanne löst. Lasse sie erkalten und schlage nach und nach 8 Eier daran, nebst etwas Salz und Pfeffer, und lege mit einem Kaffeelöffel kleine Klößchen in kochende Fleischbrühe.

\*

**Sauerkraut.** 2 Suppenteller voll Sauerkraut, eine ganze Zwiebel, ein Stück geräucherter Speck, etwas Schweineschmalz, sowie eine Flasche Weißwein werden in einem gut verzinnten Topf auf's Feuer gesetzt und langsam gekocht. Wenn das Kraut gar ist, soll alle Flüssigkeit eingekocht sein, dann wird der Speck und die Zwiebel herausgenommen, etwas Bratenjus hinzugegeben, noch eine Viertelstunde gekocht und mit Bratwürsten zu Tisch gegeben.

\*

**Reis à la Milanaise.** Etwa 200 Gramm Reis wird mehrmals in kaltem Wasser sauber gewaschen und mit einem Tüchlein abgetrocknet. In einem passenden Kochgeschirr (Email oder Messing) wird etwas Butter heiß gemacht, der Reis samt einer feingeschnittenen Zwiebel hinein gegeben, gelblich geröstet, mit etwas Brühe, Weißwein und Zitronensaft abgelöscht und nun genau so lange gekocht bis er körnig weich ist (ja nicht zu weich); dann wird er mit Salz und Cayennepfeffer gewürzt, vom Feuer genommen, mit 1 Eigelb und einigen Tropfen „Maggi-Würze“ abgeschmeckt.

\*

**Blumenkohl.** Vorbereitungszeit 1 Stunde. — Für 6 Personen. Zutaten: Ein großer oder zwei kleinere Köpfe Blumenkohl, 6 Eigelb, Pfeffer, 125 Gramm frische Butter, 20 Gramm Weizenmehl, Zitronensaft, 10 Gramm Liebig's Fleisch-Extrakt und ein wenig geriebener Käse. Den nicht zu weich gekochten Blumenkohl läßt man trocken abtropfen und richtet ihn kuppelförmig auf einer runden Schüssel an, welche eine stärkere Ofenhitze vertragen kann. In eine passende Kasserole thut man etwa  $\frac{1}{4}$  Liter Blumenkohlwasser, die sechs Eigelbe, etwas Pfeffer, die frische Butter, 20 Gramm Weizenmehl, einige Tropfen Zitronensaft und 10 Gramm Liebig's Fleisch-Extrakt; das Ganze wird mit der Schneerute auf dem Feuer zu einer dicken Sauce abgeschlagen, mit welcher man den Blumenkohl übergießt. Dann streut man den geriebenen Käse darüber und läßt die Kuppel im heißen Ofen schön braun und froß backen.



**Holländische Eiersauce zu Fischen.** 90 Gramm frische Butter, ein Eßlöffel Mehl und 5 Eigelb werden in einer Kasserole zusammen verrührt, dann fügt man eine Messerspitze voll Pfeffer, ebenso viel Salz, ein Blatt Macis, 2 Eßlöffel Essig und 4 Löffel Wasser hinzu und rührt Alles über dem Feuer bis zum Kochen, nimmt die Sauce vom Feuer, verrührt noch ungefähr 60 Gramm frische Butter darin und serviert sie sofort zu jeder Art von gekochtem Fluß- oder Seefisch.

\*

**Schollen gebacken.** Diese Fische werden von der Haut und den Eingeweiden befreit, rein ausgewaschen, abgetrocknet, leicht gesalzen, erst in Mehl, dann in Ei, zuletzt in Semmelbröseln umgedreht und in heißem Schmalz oder Del goldbraun gebacken. Man gibt dazu feine Caviarsauce, Sardellencrème oder nur Citronenschnitte.

\*

**Neue Art, Fische zu braten.** Köstlich saftig und wohlschmeckend sind alle Flußfische, wenn man sie auf folgende Art bereitet: Man reinigt die Fische, welcher Art sie auch sein mögen, sehr sorgfältig, schuppt sie gut und versieht sie dann der Länge nach zu beiden Seiten mit mehreren bis aufs Rückgrat gehenden Querschnitten, salzt sie eine Viertelstunde vor der Zubereitung und wickelt jeden Fisch in mit Butter leicht bestrichenen, weißes Papier, am besten dünnes Pergamentpapier, und zwar vier- bis fünfmal ein, das Papier biegt man gut zusammen. Die eingewickelten Fische werden auf eine Kuchenplatte nebeneinandergelegt, und diese wird in einen mittelheißen Ofen geschoben. Auf Fische von 750 Gramm Gewicht durchschnittlich rechnet man eine gute halbe Stunde Bratzeit. Man stellt eine heiße, tiefe Schüssel auf kochendes Wasser, in die man die sich beim Braten entwickelnde Fischbrühe gießt. Dazu schneidet man an einem Ende das Papier ab und gießt die Brühe von da aus behutsam in die Schüssel, dann wird das ganze Papier vorsichtig, damit es nicht zerbricht, abgewickelt und die Fische auf eine heiße Schüssel gelegt. Die Fischbrühe wird mit einer Tasse kräftiger Bouillon vermischt, mit etwas frischer Butter unterrührt und über die Fische gegeben, die man zuletzt noch mit gehackter Petersilie überstreut. Salzkartoffeln und einen grünen Salat gibt man zu dem Fisch.

\*

**Rostige Plätteisen.** Rostige Plätteisen werden glatt wie Glas, wenn man folgende Mischung anwendet. Man halte das Plätteisen um, bestreiche die untere Seite mit Wachs, streue etwas gestoßenes Salz darüber, reibe es mit einem Lappen gut ab und man wird sich seiner wiedererhaltenen Glätte erfreuen.